NEOPOLIS

MORVAN ◆ LI-AN ◆ SCARLETT

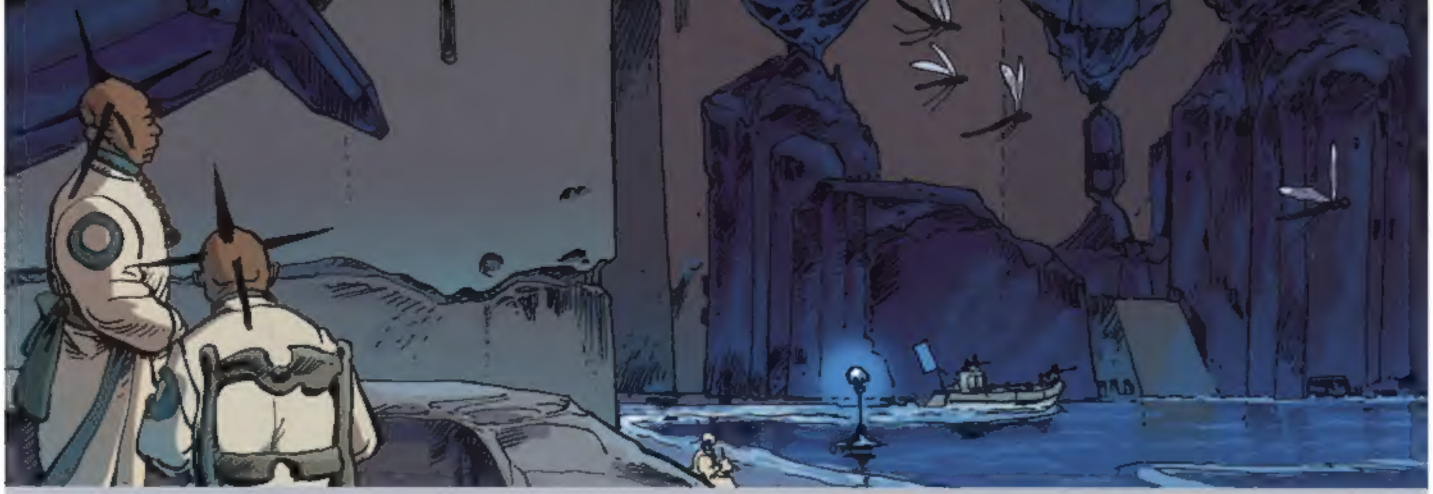
LE CYCLE DE TSCHAÏ

4 - LE WANKH VOLUME II

D'après le roman de
JACK VANCE

DELCOURT

Settra
Kabasas
Zara
Smaragash



NEOPOLIS

LE CYCLE DE TSCHAÏ

4 - LE WANKH *VOLUME II*

D'après l'œuvre de
Jack VANCE

Adaptation
Jean David MORVAN

Dessin
LI-AN

Couleurs
Scarlett SMULKOWSKI

DELCOURT

Dans la même série :
Tome 1 : Le Chasch vol. 1
Tome 2 : Le Chasch vol. 2
Tome 3 : Le Wankh vol. 1
Tome 4 : Le Wankh vol. 2

Du même dessinateur, chez le même éditeur :
• Planète lointaine

Du même dessinateur, aux Éditions du Centre du Monde :
• La ti Do

Du même scénariste, chez le même éditeur :
• Troll (quatre volumes) - coscénario de Sfar, dessin de Boiscommun
• Sillage (cinq volumes et hors-série) - dessin de Buchet
• Sept Secondes (deux volumes) - dessin de Parel
• La Mandiguerre (deux volumes) - dessin de Tamiazzo
• Tutti Frutti (deux volumes) - coscénario et dessin de Trantkat
• La Quête des réponses - dessin de Buchet

Aux Éditions Glénat :
• Nomad (cinq volumes) - dessin de Savoia et Buchet
• HK (quatre volumes) - coscénario et dessin de Trantkat
• The Only One (un volume) - dessin de De Ravel

Aux Éditions Zenda :
• Reflets perdus (un volume) - dessin de Savoia
• Horde (un volume) - dessin de Whamo
• Bunker Baby Doll (deux volumes) - dessin de Jarzaguet

Aux Éditions Soleil :
• Sir Pyle (deux volumes) - dessin de Munuera
• Zorn et Dirna (un volume) - dessin de Bessadi et Trannoy

Aux Éditions de l'Âge de Pierre, Paul ou Jacques :
• Les Préhistos ou tard (un volume) - dessin de Raoul Ketchup

Chez Dargaud Éditeur :
• Les Routes de l'Eldorado (adaptation des dialogues)
- avec Dreamworks et Munuera

Site internet de Li-An :
http://perso.wanadoo.fr/li.an

Chaque mois, lisez
Pavillon Rouge
le magazine de bande dessinée des Éditions Delcourt
Chez votre marchand de journaux et votre libraire spécialisé

Titre original : Servants of the Wankh

© Jack Vance, 1969.

© 2002 Guy Delcourt Productions pour la présente édition

Tous droits réservés pour tous pays.
Dépôt légal : janvier 2002. I.S.B.N. : 2-84055-852-1

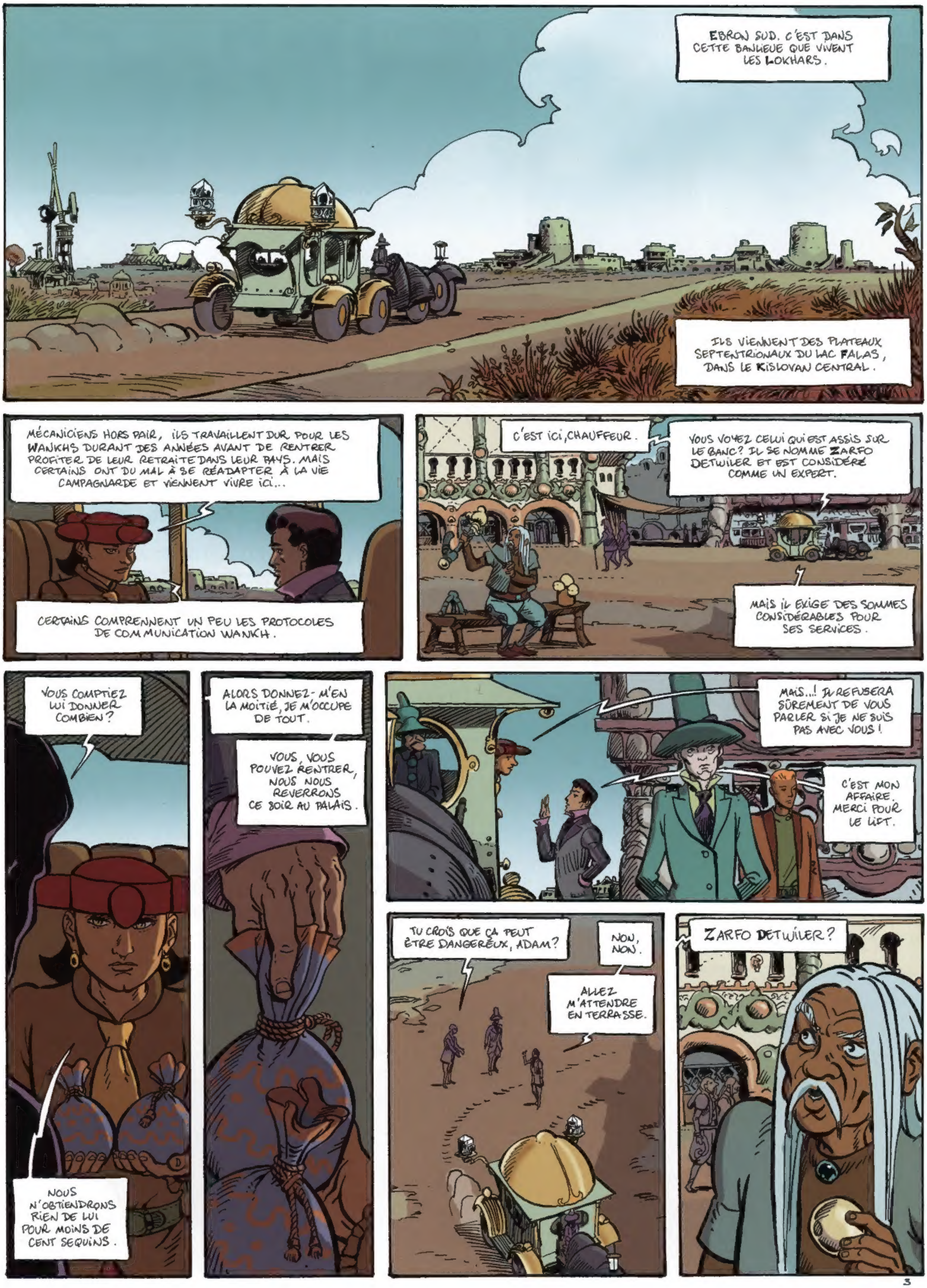
Conception graphique : Trait pour Trait

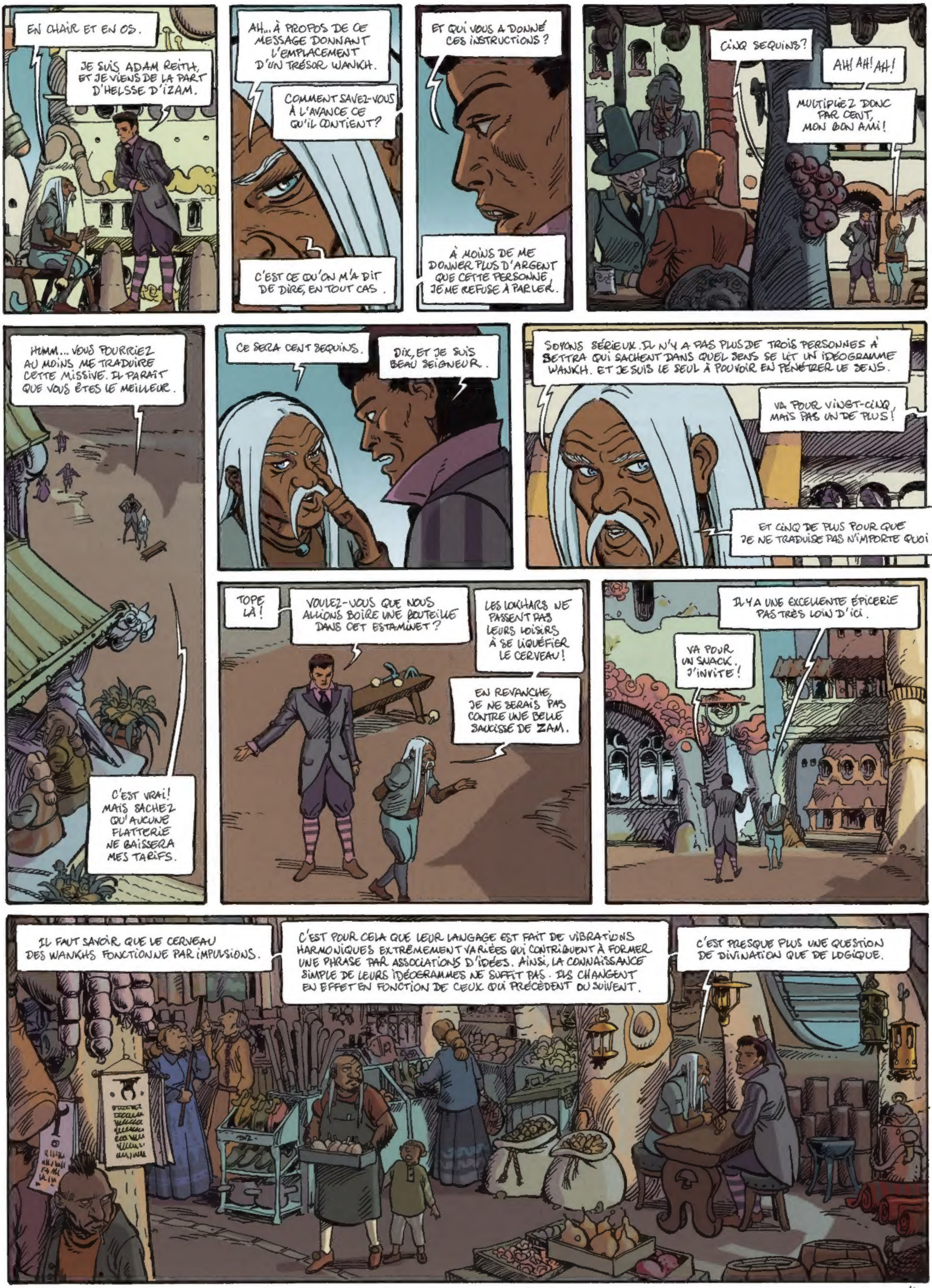
Achevé d'imprimer en décembre 2002
sur les presses de l'imprimerie Lesaffre, à Tournai, Belgique.
Relié par Ouest Reliure à Rennes.

www.editions-delcourt.fr

L'OEUF PRIMAIRE SAIT QUE JE N'AIME PAS LES YAOS, MAIS J'AVOUE QUE LEUR FOUTUE AWAÏLE PERMET DE RÉJOUISSANTS SPECTACLES.
LES VOIR S'ENTRE-TUER AINSI PROVOQUE EN MOI UNE JOIE SANS MÉLANGE.
QUELQUE CHOSE NE VA PAS, ADAM ? C'EST LE SPECTACLE ?
QUAND J'ÉTAIS DANS LES MARINES, J'EN AI ASSISTÉ À DES SCÈNES DE VIOLENCE, MAIS SUR TSCHAÏ, C'EST LE POMPON.
ICI, J'AI L'IMPRESSION DE N'AVOIR CONNU QUE LA DÉCEPTION, L'HORREUR ET LA DOULEUR.
JE PEUX SAVOIR AUQUEL DES TROIS MOTS JE CORRESPONDS ?
NE LE PRENEZ PAS MAL, C'EST SURTOUT À MOI QUE J'EN VEUX. D'AILLEURS, SITÔT QUE J'AURAI OBTENU DE L'ARGENT DE GIZANTE, NOUS PARTAGERONS ET NOUS NOUS SÉPARERONS.
JE NE VEUX PAS QUE VOUS MOURIEZ AVEC MOI SI MA FOLLE EXPÉDITION FOIRE.
ON A PEUT-ÊTRE NOTRE AVIS À DONNER, NON ?!
POUR UNE FOIS, LE GAMIN A RAISON. ET PUIS, POUR L'INSTANT NOUS AVONS SURVÉCU.
QU'EST-CE QUE TU POURRAIS FAIRE DE PLUS DANGEREUX ?
VOLER UN ASTRONEF WANKH ET PARCOURIR L'ESPACE À LA RECHERCHE DE SIGNAUX DE...
...DE TA MYTHIQUE PLANÈTE, BERCEAU HYPOTHÉTIQUE DE L'HUMANITÉ, J'EN ÉTAIS SÛR !

EH BIEN, RIEN QUE POUR DÉMONTRER TA FOLIE, JE T'ACCOMPAGNERAI.
MOI, JE NE DOUTE PAS DE SES DIRES. J'AI VU LA NAVETTE D'ADAM DE MES YEUX !
TU NE M'AVAIS JAMAIS PARLÉ DE CELA AUPARAVANT !
TSS... TU NE M'AVAIS JAMAIS POSÉ LA QUESTION.
COMMENT PAREILLE ABSURDITÉ AURAIT-ELLE PU GERMER DANS MON ESPRIT RATIONNEL ?!?
ÇA, QUAND ON PASSE SON TEMPS À QUALIFIER TOUT CE QUE L'ON NE CONNAÎT PAS D'ABSURDITÉ ON A SOUVENT DES SURPRISES !
SILENCE, LES MÉGÈRES !!
MATINALES SALUTATIONS, MESSIEURS !
BONJOUR, HELSSE !
J'ESPÈRE QUE VOUS NOUS APPORTEZ DE BONNES NOUVELLES DU PRINCE DE JADE BLEU !
LE SEIGNEUR GIZANTE VOUS RECEVRA CE SOIR AU PALAIS POUR UNE COLLATION. UN DÎNER EUT DISCONVENU À L'ÉTIQUETTE.
NOUS NOUS EN CONTENTERONS.
VOTRE VÉHICULE NOUS ATTEND DEVANT ?
OUI, MAIS... ÊTES-VOUS SÛR QU'IL SOIT JUDICIEUX DE FAIRE TRADUIRE LE MESSAGE TROUVÉ SUR L'ASSASSIN D'HIER SOIR ?
LES WANKHS SONT DES ÊTRES À PART. MOINS ON EN APPREND SUR EUX, MIEUX ON SE PORTE.
EH BIEN, AJOUTONS UNE CURIOSITÉ SUICIDAIRE À MES DÉFAUTS...
...ET FILONS D'ICI.
2


EBRON SUD. C'EST DANS CETTE BANLIEUE QUE VIVENT LES LOKHARS.
ILS VIENNENT DES PLATEAUX SEPTENTRIONAUX DU LAC FALAS, DANS LE KISLOVAN CENTRAL.
MÉCANICIENS HORS PAIR, ILS TRAVAILLENT DUR POUR LES WANKHS DURANT DES ANNÉES AVANT DE RENTRER PROFITER DE LEUR RETRAITE DANS LEUR PAYS. MAIS CERTAINS ONT DU MAL À SE RÉADAPTER À LA VIE CAMPAGNARDE ET VIENNENT VIVRE ICI...
CERTAINS COMPRENNENT UN PEU LES PROTOCOLES DE COMMUNICATION WANKH.
C'EST ICI, CHAUFFEUR.
VOUS VOYEZ CELUI QUI EST ASSIS SUR LE BANC? IL SE NOMME ZARFO DETWILER ET EST CONSIDÉRÉ COMME UN EXPERT.
MAIS IL EXIGE DES SOMMES CONSIDÉRABLES POUR SES SERVICES.
VOUS COMPTIEZ LUI DONNER COMBIEN?
NOUS N'OBTIENDRONS RIEN DE LUI POUR MOINS DE CENT SEQUINS.
ALORS DONNEZ-M'EN LA MOITIÉ, JE M'OCCUPE DE TOUT.
VOUS, VOUS POUVEZ RENTRER, NOUS NOUS REVERRONS CE SOIR AU PALAIS.
MAIS...! IL REFUSERA SÛREMENT DE VOUS PARLER SI JE NE SUIS PAS AVEC VOUS!
C'EST MON AFFAIRE. MERCI POUR LE LIFT.
TU CROIS QUE ÇA PEUT ÊTRE DANGEREUX, ADAM?
NON, NON.
ALLEZ M'ATTENDRE EN TERRASSE.
ZARFO DETWILER?
3


EN CHAIR ET EN OS.
JE SUIS ADAM REITH, ET JE VIENS DE LA PART D'HELSSE D'IZAM.
AH... À PROPOS DE CE MESSAGE DONNANT L'EMPLACEMENT D'UN TRÉSOR WANKH.
COMMENT SAVEZ-VOUS À L'AVANCE CE QU'IL CONTIENT?
C'EST CE QU'ON M'A DIT DE DIRE, EN TOUT CAS.
ET QUI VOUS A DONNÉ CES INSTRUCTIONS?
À MOINS DE ME DONNER PLUS D'ARGENT QUE CETTE PERSONNE, JE ME REFUSE À PARLER.
CINQ SEQUINS?
AH! AH! AH!
MULTIPLIEZ DONC PAR CENT, MON BON AMI!
HMM... VOUS POURRIEZ AU MOINS ME TRADUIRE CETTE MISSIVE. IL PARAÎT QUE VOUS ÊTES LE MEILLEUR.
C'EST VRAI! MAIS SACHEZ QU'AUCUNE FLATTERIE NE BAISSERA MES TARIFS.
CE SERA CENT SEQUINS.
DIX, ET JE SUIS BEAU SEIGNEUR.
SOYONS SÉRIEUX. IL N'Y A PAS PLUS DE TROIS PERSONNES À SETTRA QUI SACHENT DANS QUEL SENS SE LIT UN IDÉOGRAMME WANKH. ET JE SUIS LE SEUL À POUVOIR EN PÉNÉTRER LE SENS.
VA POUR VINGT-CINQ, MAIS PAS UN DE PLUS!
ET CINQ DE PLUS POUR QUE JE NE TRADUISE PAS N'IMPORTE QUOI.
TOPE LÀ!
VOULEZ-VOUS QUE NOUS ALLIONS BOIRE UNE BOUTEILLE DANS CET ESTAMINET?
LES LOKHARS NE PASSENT PAS LEURS LOISIRS À SE LIQUÉFIER LE CERVEAU!
EN REVANCHE, JE NE SERAIS PAS CONTRE UNE BELLE SAUCISSE DE ZAM.
IL Y A UNE EXCELLENTE ÉPICERIE PAS TRÈS LOIN D'ICI.
VA POUR UN SNACK. J'INVITE!
IL FAUT SAVOIR QUE LE CERVEAU DES WANKHS FONCTIONNE PAR IMPULSIONS.
C'EST POUR CELA QUE LEUR LANGAGE EST FAIT DE VIBRATIONS HARMONIQUES EXTRÊMEMENT VARIÉES QUI CONTRIBUENT À FORMER UNE PHRASE PAR ASSOCIATIONS D'IDÉES. AINSI, LA CONNAISSANCE SIMPLE DE LEURS IDÉOGRAMMES NE SUFFIT PAS. ILS CHANGENT EN EFFET EN FONCTION DE CEUX QUI PRÉCÈDENT OU SUIVENT.
C'EST PRESQUE PLUS UNE QUESTION DE DIVINATION QUE DE LOGIQUE.

4

MAIS PASSONS À VOTRE DOCUMENT.
CETTE PREMIÈRE HARMONIQUE CRÊTÉE REPRÉSENTE UNE ÉQUIVALENCE, UNE IDENTITÉ... AVEC UN CARRÉ OMBRÉ À DROITE, ELLE PEUT VOULOIR DIRE "VÉRITÉ" OU PEUT-ÊTRE "ÉTAT FACTUEL DU COSMOS".
QUANT AUX HACHURES ICI, PEUT-ÊTRE UNE PERSONNE QUI PARLE. LE PETIT CROCHET, C'EST CLAIREMENT UNE VOLONTÉ POSITIVE.
LE SENS GLOBAL SERAIT: "JE TIENS À SIGNALER QUE LES CONDITIONS SONT INCHANGÉES" OU "JE TIENS À SPÉCIFIER QUE LE COSMOS EST STABLE".
LE DEUXIÈME SYMBOLE EST PENCHÉ, CE QUI SIGNIFIE "VISION" ET "NÉGATION". LES ORGANISATEURS M'ÉCHAPPENT, MAIS ON POURRAIT TRADUIRE PAR "CÉCITÉ", VOIRE "INVISIBILITÉ".
EXCUSEZ-MOI... LES SAUCISSES DE ZAM BRAISÉES AUX TROIS SAUCES VÉNÉRIENNES?
POSEZ-LES LÀ...
POUR FINIR, JE DIRAI QU'IL N'EST NULLE PART QUESTION LÀ-DEDANS D'UN TRÉSOR.
IL S'AGIRAIT PLUTÔT D'UN RAPPORT COMMERCIAL QUI POURRAIT SE RAPPROCHER DE: "JE TIENS À SIGNALER QUE LES CONDITIONS SONT INCHANGÉES. J'AURAI BIENTÔT UNE ENTREVUE AVEC LE CHEF INFILTRÉ DE NOTRE GROUPE QUI SE MÉTAMORPHOSE PEU À PEU EN ENNEMI"!
"JE DEMANDE UN SUPPLÉMENT FINANCIER POUR FAIRE FACE À L'ARRIVÉE IMPROMPTUE D'UN ÉTRANGER DE LA PLUS GRANDE IMPORTANCE". C'EST À PEU PRÈS TOUT.
POURRAIS-TU M'EN DIRE PLUS SUR L'IDENTITÉ DE CE CHEF DONT IL EST QUESTION?
VISIBLEMENT, QUELQU'UN DE HAUT PLACÉ. UN WANKH OU MÊME UN HOMME-WANKH PERCEVRAIT UNE IMAGE VISUELLE INTÉGRALE QUI LUI PERMETTRAIT D'IDENTIFIER LA PERSONNE, MAIS JE N'EN DISCERNE HÉLAS QU'UNE SILHOUETTE GROSSIÈRE.
DÉSOLÉ...
MERCI TOUT DE MÊME.
TU DEVRAIS FINIR TES SAUCISSES. ELLES VONT ÊTRE FROIDES.
BAH... MÊME CONGELÉES, CE SERAIT ENCORE DÉLICIEUX!!
CONNAÎTRAIS-TU PAR HASARD QUELQUES LOKHARS AUDACIEUX AYANT TRAVAILLÉ AUX CHANTIERS AÉRONAUTIQUES D'HAO HIDIS QUI ACCEPTERAIENT DE PARTICIPER À UNE EXPÉDITION DANGEREUSE?
AH!
LA CONNAISSANCE EST UN BIEN PRÉCIEUX!

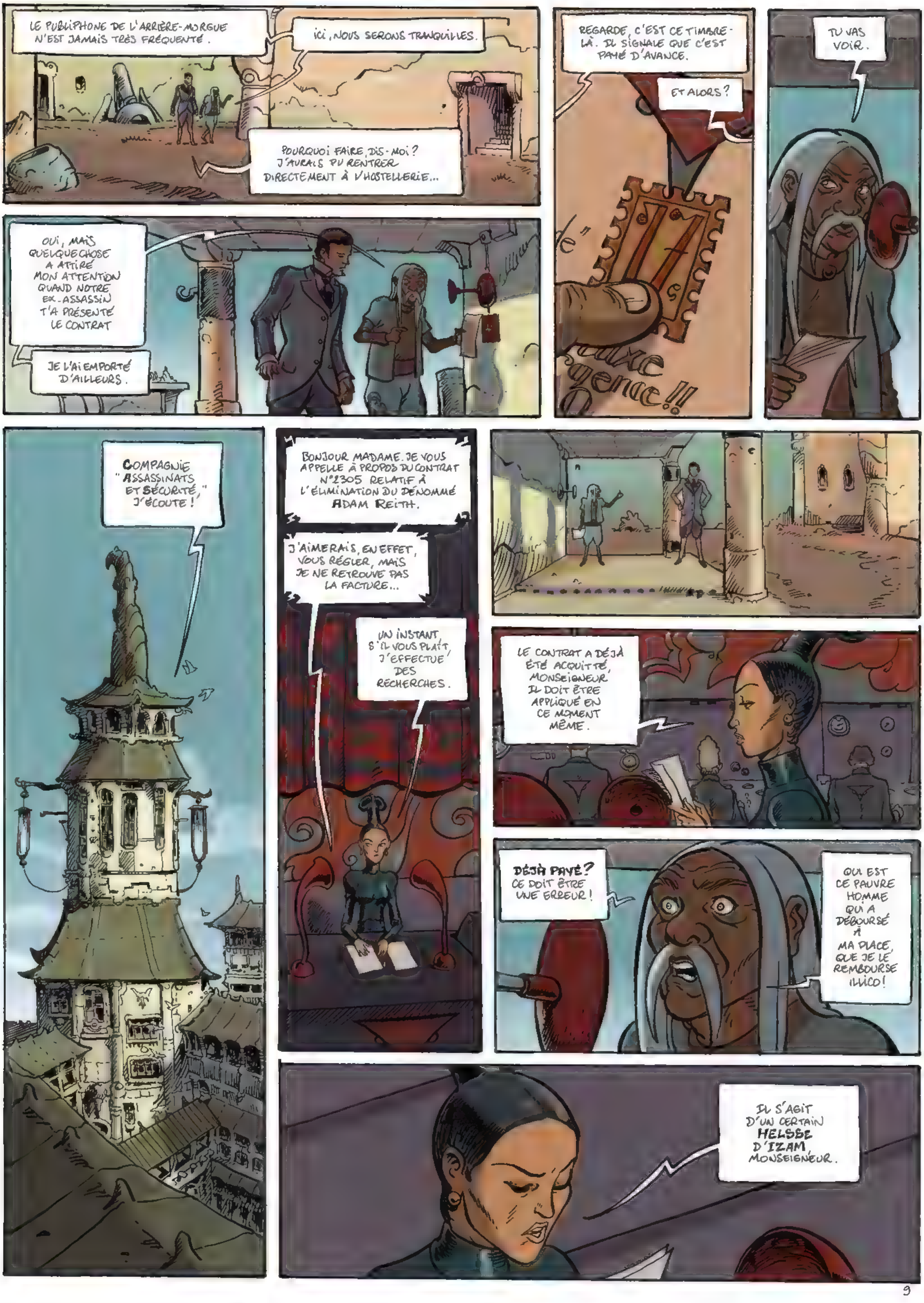
15

QUI SE MONTE À COMBIEN DE SAUCISSES?
TU ME CUEILLES À FROID... DISONS DEUX.
ÉPICIER! QUATRE NOUVELLES SAUCISSES POUR MON PROFESSEUR!
TU ES UN BON PETIT, BIEN ÉLEVÉ ET TOUT ET TOUT...
ALORS JE TE RÉPONDRAI QUE, COMME TOUT UN CHACUN, ILS TE SUIVRAIENT SI LE PÉRIL EST MOINS ÉLEVÉ QUE LE PAIEMENT.
ET D'AILLEURS, QUE VOUDRAIS-TU DONC LEUR FAIRE FAIRE?
EH BIEN... CROIS-TU QU'IL SERAIT POSSIBLE D'EMPRUNTER UN ASTRONEF WANKH AVANT D'ENTREPRENDRE UN VOYAGE SPATIAL? ET SI OUI, DE COMBIEN D'HOMMES AURAIS-JE BESOIN?
LES WANKHS NE CRAIGNENT PERSONNE, AUSSI LEURS AÉROPORTS NE SONT-ILS QUE TRÈS PEU GARDÉS. C'EST DONC EN THÉORIE FAISABLE. EN PLUS DE MOI, IL TE FAUDRAIT QUATRE OU CINQ TECHNICIENS...
... MAIS ILS NE RISQUERONT PAS LEUR LIBERTÉ ET LEUR VIE POUR MOINS DE 50 000 SEQUINS CHACUN.
VINGT MILLE POUR TOI, ZARFO, DIX MILLE POUR LES AUTRES.
TOPE LÀ, CAMARADE!
MAIS OÙ VEUX-TU NOUS EMMENER?
JE NE POURRAI LE DIRE QU'UNE FOIS EN VOL, MAIS JE PEUX TE JURER QUE CE QUE JE VOUS PAIERAI NE SERA QU'UN ACOMPTE, CAR CHACUN REVIENDRA AVEC DES RICHESSES DÉPASSANT TOUTES SES ESPÉRANCES.
TU ME PLAIS DE PLUS EN PLUS, ADAM REITH! CELA DIT, JE NE CONNAIS PERSONNE CAPABLE DE NOUS ASSISTER À SETTRA. 99% DES TRAVAILLEURS IMMIGRÉS LOKHARS PARTENT SE REMETTRE DE LEUR LABEUR À SMARGASH, LA PLUS GROSSE CITÉ RURALE DE LOKHARA.
MAIS... JE NE COMPRENDS PAS... POURQUOI LES WANKHS ONT-ILS BESOIN D'AUTANT DE MAIN D'ŒUVRE? LES HOMMES WANKHS NE LEUR SUFFISENT PAS?
TU NE CONNAIS PAS L'EXPRESSION "INDOLENT COMME UN HOMME-WANKH"? CES TYPES-LÀ ONT TROUVÉ LA MEILLEURE PLANQUE DE TSCHAÏ : ILS SE CONTENTENT DE JOUER LES INTERMÉDIAIRES ENTRE LEURS "MAÎTRES" ET L'EXTÉRIEUR.
ET ILS SONT GRASSEMENT PAYÉS POUR ÇA!
DES DEUX ETHNIES, LES ESCLAVES NE SONT PAS CEUX QUE L'ON CROIT...
6

ET À PARTIR DE QUAND POURRAIS-TU M'ACCOMPAGNER DANS TA CAPITALE POUR LE RECRUTEMENT ?
DANS DIX MINUTES, ÇA TE VA ?
HUM. DISONS PLUTÔT DEMAIN À MI-MATIN
LE TEMPS DE PRÉPARER MES AFFAIRES ET DE DIRE AU REVOIR À MES NOMBREUX AMIS...
REJOINS-MOI À L'HOSTELLERIE DES VOYAG...??
EXCUSEZ-MOI... SERIEZ-VOUS MONSIEUR ADAM REITH ?
QU'EST CE QUE VOUS VOULEZ ? UN AUTOGRAPHE ?
CE SERAIT BIEN AIMABLE.
AU BAS DE CETTE LETTRE. ACCORD, S'IL VOUS PLAÎT...
M. Adam Reith, hostellerie des Voyageurs
Contrat n°2305
modèle 18
"réifié à la commande"
17c
Surtaxe d'urgence!!
Je, soussigné, Adam Reith, certifie avoir pris connaissance du contrat à mon nom. J'aurai donc l'honneur de décéder de la manière la plus onéreuse : la Mort des Douze Touches.
L'agent Aonard Hipelbink sera mon interlocuteur privilégié et sera seul habilité à m'inoculer une dose de poison par jour.
signature du client :
NON, MAIS TU ES COMPLÈTEMENT DINGUE, MON GARS !
TU NE CROIS TOUT DE MÊME PAS QUE JE VAIS SIGNER MON ARRÊT DE MORT !
JE VOUS CONSEILLE DE PRENDRE LES CHOSES AVEC DIGNITÉ, MONSIEUR !
EN MANQUER NE FERAIT QUE RETARDER PÉNIBLEMENT LES CHOSES, ET VOUS VOUS COUVRIRIEZ DE HONTE AUPRÈS DE L'ASSISTANCE.
VOYONS VOIR... INJECTION NUMÉRO UN.
ALLONS AU PLUS SIMPLE : VOTRE BRAS, JE VOUS PRIE.
C'EST COMPLÈTEMENT SURRÉALISTE !!
TUMP

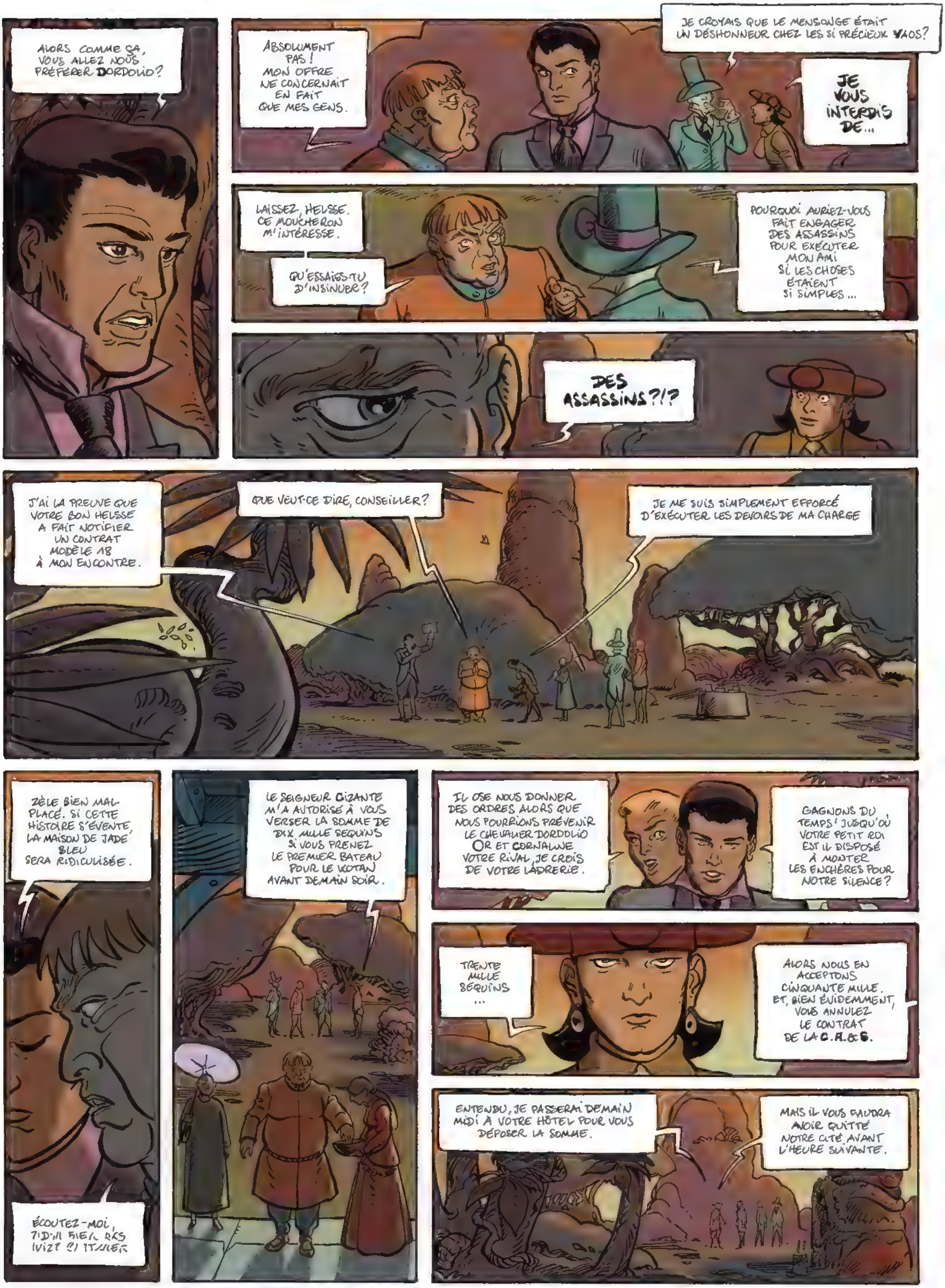
7

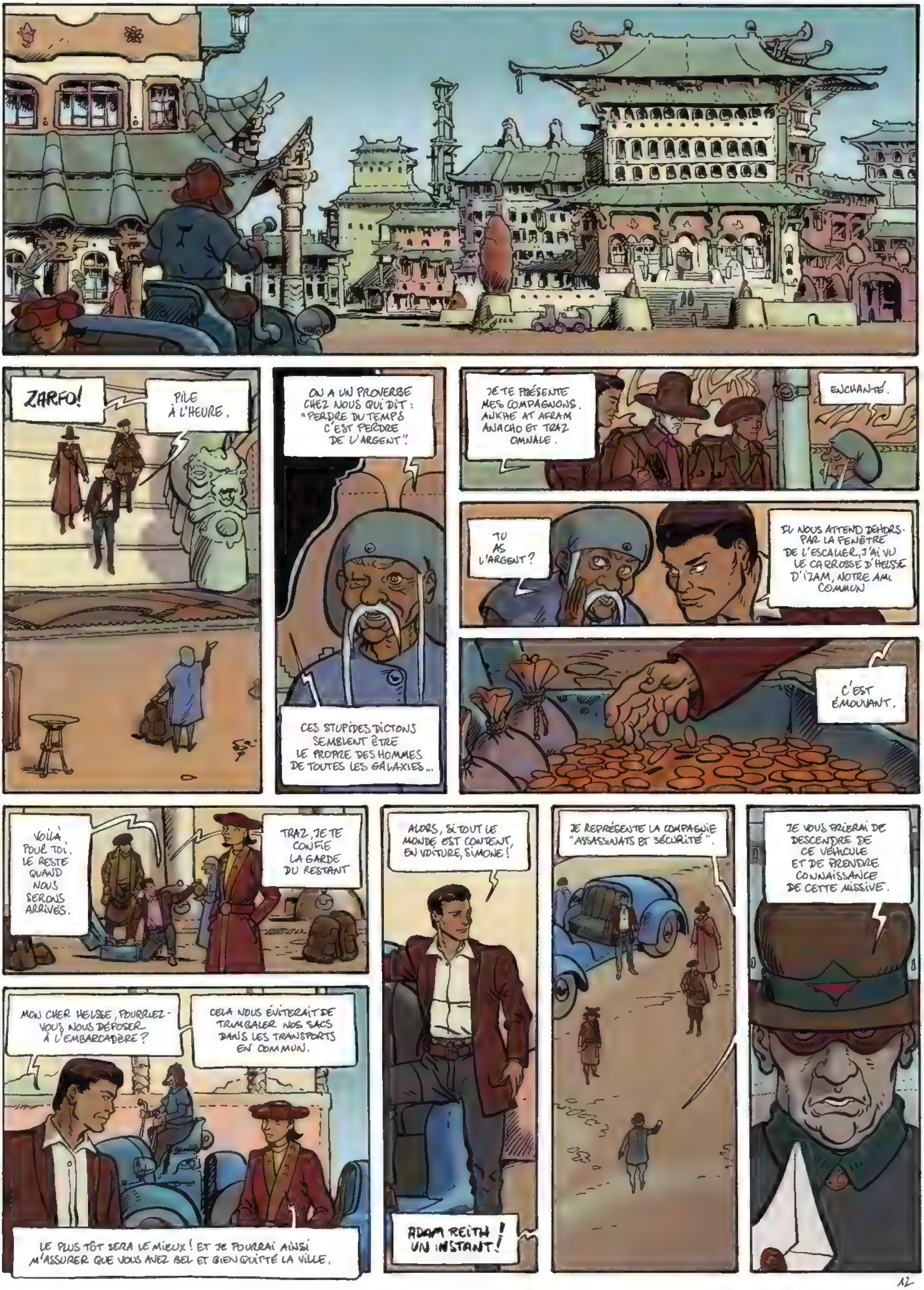
PERSONNE NE TUE UN TYPE QUI VA ME RENDRE RICHE, T'ENTENDS??
JE VAIS ME PLAINDRE OFFICIELLEMENT!!
VOUS ALLEZ LE REGRETTER!!
ON VA LE REGRETTER? AH, OUI ON VA LE REGRETTER!! TU VAS VOIR UN PEU!
ET ÇA, TU VAS LE REGRETTER PEUT-ÊTRE?
C'ÉTAIT L'INJECTION NUMÉRO UN!!
VOUS NE SAVEZ PAS CE QUE VOUS FAITES!!
EH BIEN, PASSONS AUX ONZE AUTRES, HISTOIRE DE VOIR SI J'APPRENDS VITE...
TU ES SATISFAIT DE MA TECHNIQUE OU ON PASSE AUX TUBES TREIZE À VINGT-QUATRE?
INUTILE... C'EST COMME SI J'ÉTAIS DÉJÀ MORT.
SOB!
MAIS QU'EST-CE QUE VOUS FAITES À CE PAUVRE ASSASSIN, ESPÈCE DE MÉCHANT GREDIN PLEIN DE POILS!
IL NE FAIT QUE SON MÉTIER, LE PAUVRE!!
VOUS AVEZ RAISON, MADAME!
MAIS SAVIEZ-VOUS QUE VOTRE MARI ÉTAIT LE PROCHAIN SUR LA LISTE?
CE N'EST PAS VRAI?? C'EST HORRIBLE!
MOUCHEL! MOUCHEL! IL FAUT TE METTRE À L'ABRI!
FILONS!
8



LE PUBLIPHONE DE L'ARRIÈRE-MORGUE N'EST JAMAIS TRÈS FRÉQUENTÉ.
ICI, NOUS SERONS TRANQUILLES.
POURQUOI FAIRE, DIS-MOI? J'AURAIS PU RENTRER DIRECTEMENT À L'HOSTELLERIE...
OUI, MAIS QUELQUE CHOSE A ATTIRÉ MON ATTENTION QUAND NOTRE EX-ASSASSIN T'A PRÉSENTÉ LE CONTRAT
JE L'AI EMPORTÉ D'AILLEURS.
REGARDE, C'EST CE TIMBRE-LÀ. IL SIGNALE QUE C'EST PAYÉ D'AVANCE.
ET ALORS?
TU VAS VOIR.
COMPAGNIE "ASSASSINATS ET SÉCURITÉ," J'ÉCOUTE!
BONJOUR MADAME. JE VOUS APPELLE À PROPOS DU CONTRAT N°2305 RELATIF À L'ÉLIMINATION DU DÉNOMMÉ ADAM REITH.
J'AIMERAIS, EN EFFET, VOUS RÉGLER, MAIS JE NE RETROUVE PAS LA FACTURE...
UN INSTANT, S'IL VOUS PLAÎT, J'EFFECTUE DES RECHERCHES.
LE CONTRAT A DÉJÀ ÉTÉ ACQUITTÉ, MONSEIGNEUR. IL DOIT ÊTRE APPLIQUÉ EN CE MOMENT MÊME.
DÉJÀ PAYÉ? CE DOIT ÊTRE UNE ERREUR!
QUI EST CE PAUVRE HOMME QUI A DÉBOURSÉ À MA PLACE, QUE JE LE REMBOURSE ILLICO!
IL S'AGIT D'UN CERTAIN HELSSE D'IZAM MONSEIGNEUR.
9

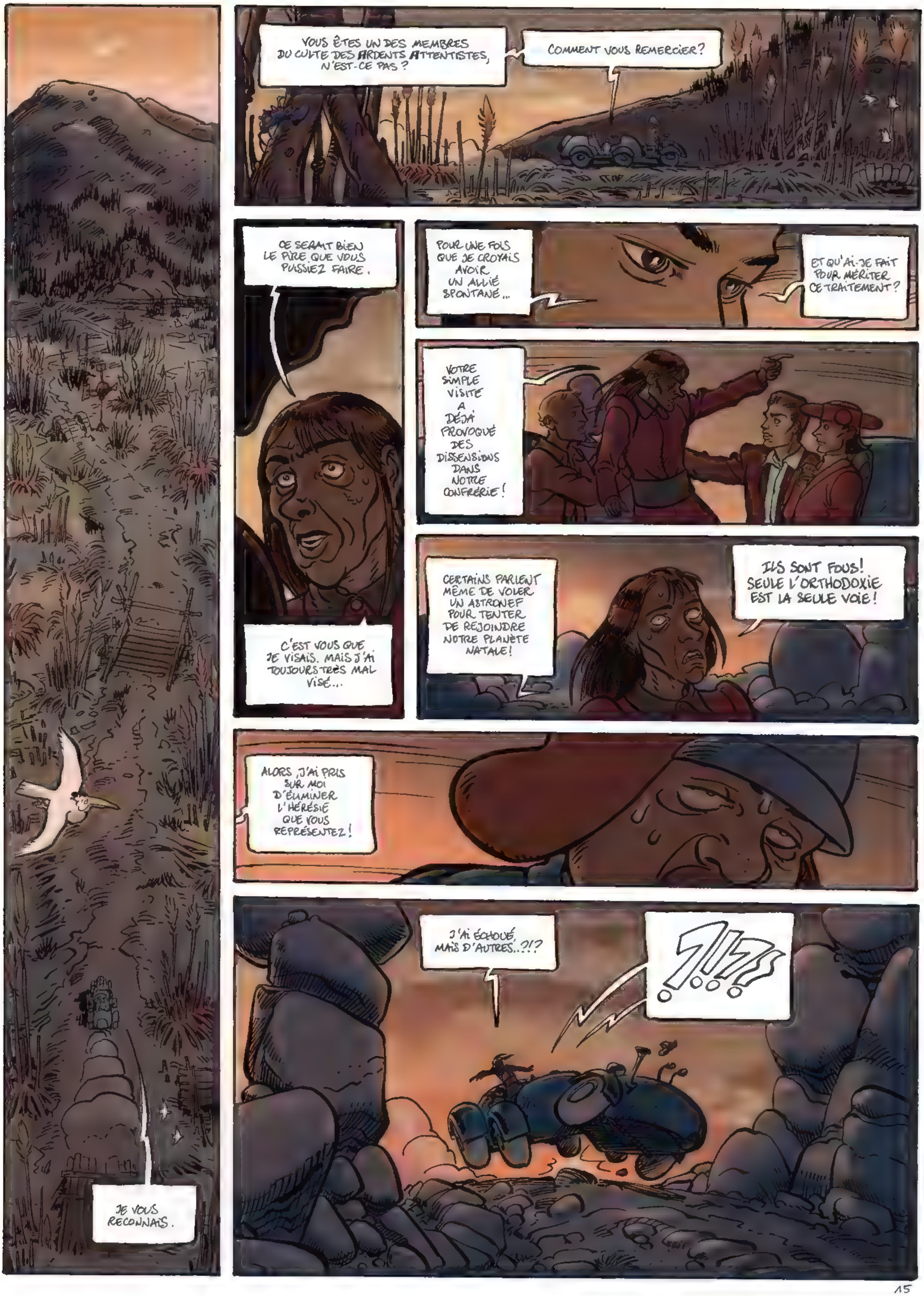
HELSSE D'IZAM ! QUELLE ORDURE !! ET IL OSE ENSUITE TE REGARDER DANS LES YEUX EN TE DEMANDANT DE L'AIDE...
IL Y A QUAND MÊME UN PROBLÈME, TRAZ. S'IL AVAIT TANT HÂTE DE SE DÉBARRASSER DE MOI, POURQUOI ATTENDRE DOUZE JOURS ET AUTANT DE TOUCHES ?
SIMPLEMENT POUR QUE JE M'AFFOLE ? PAS TRÈS CRÉDIBLE...
LE TRAÎTRE EST LÀ, JUSTEMENT ! IL NOUS ATTEND DEVANT LA PORTE DE SERVICE.
CHAUFFEUR, DÉPOSEZ-NOUS À LA PORTE PRINCIPALE, S'IL VOUS PLAÎT.
BIEN.
EH !
EEH !
PFF
PFF
QU'EST-CE QUI VOUS PREND ?
NE ME DITES PAS QUE VOUS NE M'AVEZ PAS VU !
NOUS ENTRONS, OU FAUDRA-T-IL QUE CIZANTE VIENNE NOUS ENTRETENIR AU BISTROT DU COIN ?
LAISSEZ-LES PASSER...
SON EXCELLENCE...
...LE PRINCE CIZANTE DE JADE BLEU !
RENONCEZ À L'ESPOIR D'UNE RÉCOMPENSE. J'AI DÉCIDÉ D'ANNULER TOUTES MES OFFRES !!
10


ALORS COMME ÇA, VOUS ALLEZ NOUS PRÉFÉRER DORDOLIO?
ABSOLUMENT PAS ! MON OFFRE NE CONCERNAIT EN FAIT QUE MES GENS.
JE CROYAIS QUE LE MENSONGE ÉTAIT UN DÉSHONNEUR CHEZ LES SI PRÉCIEUX VAOS?
JE VOUS INTERDIS DE...
LAISSEZ, HELSSE. CE MOUCHERON M'INTÉRESSE.
QU'ESSAIES-TU D'INSINUER?
POURQUOI AURIEZ-VOUS FAIT ENGAGER DES ASSASSINS POUR EXÉCUTER MON AMI SI LES CHOSES ÉTAIENT SI SIMPLES...
DES ASSASSINS?!?
J'AI LA PREUVE QUE VOTRE BON HELSSE A FAIT NOTIFIER UN CONTRAT MODÈLE 18 À MON ENCONTRE.
QUE VEUT-CE DIRE, CONSEILLER?
JE ME SUIS SIMPLEMENT EFFORCÉ D'EXÉCUTER LES DEVOIRS DE MA CHARGE
ZÈLE BIEN MAL PLACÉ. SI CETTE HISTOIRE S'ÉVENTE, LA MAISON DE JADE BLEU SERA RIDICULISÉE.
ÉCOUTEZ-MOI,
LE SEIGNEUR GIZANTE M'A AUTORISÉ À VOUS VERSER LA SOMME DE DIX MILLE SEQUINS SI VOUS PRENEZ LE PREMIER BATEAU POUR LE KOTAN AVANT DEMAIN SOIR.
IL OSE NOUS DONNER DES ORDRES ALORS QUE NOUS POURRIONS PRÉVENIR LE CHEVALIER DORDOLIO OR ET CORNALINE VOTRE RIVAL, JE CROIS DE VOTRE LADRERIE.
GAGNONS DU TEMPS ! JUSQU'OÙ VOTRE PETIT ROI EST-IL DISPOSÉ À MONTER LES ENCHÈRES POUR NOTRE SILENCE?
TRENTE MILLE SEQUINS ...
ALORS NOUS EN ACCEPTONS CINQUANTE MILLE. ET, BIEN ÉVIDEMMENT, VOUS ANNULEZ LE CONTRAT DE LA C.A.&G.
ENTENDU, JE PASSERAI DEMAIN MIDI À VOTRE HÔTEL POUR VOUS DÉPOSER LA SOMME.
MAIS IL VOUS FAUDRA AVOIR QUITTÉ NOTRE CITÉ AVANT L'HEURE SUIVANTE.


ZARFO!
PILE À L'HEURE.
ON A UN PROVERBE CHEZ NOUS QUI DIT : "PERDRE DU TEMPS C'EST PERDRE DE L'ARGENT".
CES STUPIDES DICTONS SEMBLENT ÊTRE LE PROPRE DES HOMMES DE TOUTES LES GALAXIES...
JE TE PRÉSENTE MES COMPAGNONS. ANKHE AT AFRAM ANACHO ET TRAZ OMNALE.
ENCHANTÉ.
TU AS L'ARGENT?
IL NOUS ATTEND DEHORS. PAR LA FENÊTRE DE L'ESCALIER, J'AI VU LE CARROSSE D'HELSSE D'IZAM, NOTRE AMI COMMUN.
C'EST ÉMOUVANT.
VOILÀ POUR TOI. LE RESTE QUAND NOUS SERONS ARRIVÉS.
TRAZ, JE TE CONFIE LA GARDE DU RESTANT.
MON CHER HELSSE, POURRIEZ-VOUS NOUS DÉPOSER À L'EMBARCADÈRE?
CELA NOUS ÉVITERAIT DE TRIMBALER NOS SACS DANS LES TRANSPORTS EN COMMUN.
LE PLUS TÔT SERA LE MIEUX! ET JE POURRAI AINSI M'ASSURER QUE VOUS AVEZ BEL ET BIEN QUITTÉ LA VILLE.
ALORS, SI TOUT LE MONDE EST CONTENT, EN VOITURE, SIMONE!
ADAM REITH! UN INSTANT!
JE REPRÉSENTE LA COMPAGNIE "ASSASSINATS ET SÉCURITÉ".
JE VOUS PRIERAI DE DESCENDRE DE CE VÉHICULE ET DE PRENDRE CONNAISSANCE DE CETTE MISSIVE.
12

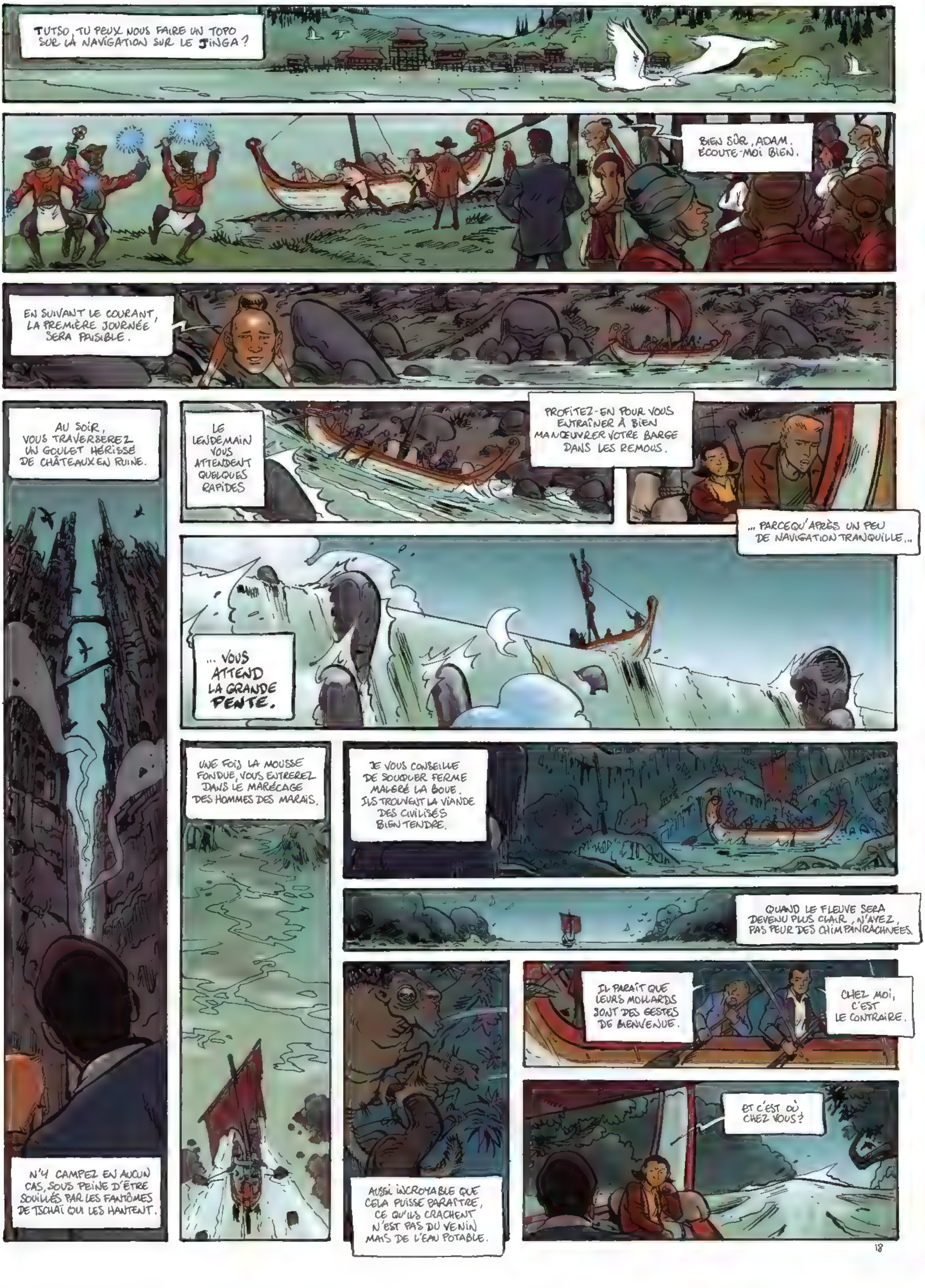
VOUS AVEZ BIEN RÉSILIÉ VOTRE CONTRAT AVEC LA COMPAGNIE ?
HIER SOIR, COMME PROMIS.
" LA COMPAGNIE "ASSASSINATS ET SÉCURITÉ" VOUS PRÉSENTE SES COMPLIMENTS. IL APPARAÎT QUE VOUS, ADAM REITH, VOUS ÊTES LIVRÉ À DES VOIES DE FAIT, CONTRE UN AGENT DE NOTRE SOCIÉTÉ DANS L'EXERCICE DE SES FONCTIONS LÉGITIMES, LUI AVEZ DÉROBÉ SON MATÉRIEL, AVEZ PORTÉ ATTEINTE À SON INTÉGRITÉ PHYSIQUE ET L'AVEZ MIS DANS UNE SITUATION EMBARRASSANTE. EN CONSÉQUENCE, NOUS EXIGEONS UNE INDEMNITÉ COMPENSATRICE DE DIX-HUIT MILLE SEQUINS. SI CETTE SOMME N'EST PAS IMMÉDIATEMENT VERSÉE À NOTRE AGENT, VOUS SEREZ TUÉ PAR UNE COMBINAISON DE PLUSIEURS MÉTHODES, ET CE, DANS LES PLUS BREFS DÉLAIS. NOUS VOUS PRIONS D'AGRÉER, SEIGNEUR, L'EXPRESSION DE NOS SENTIMENTS LES PLUS DISTINGUÉS."
J'AI L'IMPRESSION QU'ILS TE METTENT SUR LE DOS L'AGRESSION QUE J'AI PERPÉTRÉE SUR LEUR AGENT.
JE SUIS VRAIMENT DÉSOLÉ.
BAH... JE COMMENCE À EN AVOIR L'HABITUDE.
MONSIEUR, VOUS DIREZ À VOS SUPÉRIEURS QUE J'AI BIEN PRIS CONNAISSANCE DE LEURS DÉSIDERATAS MAIS, QU'HÉLAS, ILS ARRIVENT TROP TARD. EN EFFET, JE M'EN VAIS QUITTER CETTE VILLE IMMÉDIATEMENT.
SAUF VOTRE RESPECT, JE VAIS ÊTRE DANS L'OBLIGATION DE VOUS EN EMPÊCHER.
UN SEUL PETIT BONHOMME COMME TOI CONTRE NOUS TOUS ?
JE SUIS, FORT HEUREUSEMENT, D'UN NATUREL PRÉCAUTIONNEUX...
?!
LAISSEZ NOUS PARTIR OU NOUS ÉLIMINONS VOTRE PORTE PAROLE.
VOUS AGGRAVEZ VOTRE CAS...
TANT PIS POUR VOUS !
OUY !
KOF KOF
LORSQUE JE SUIS AGRESSÉ, J'AI CARTE BLANCHE !
ADIEU, SEIGNEUR !
13

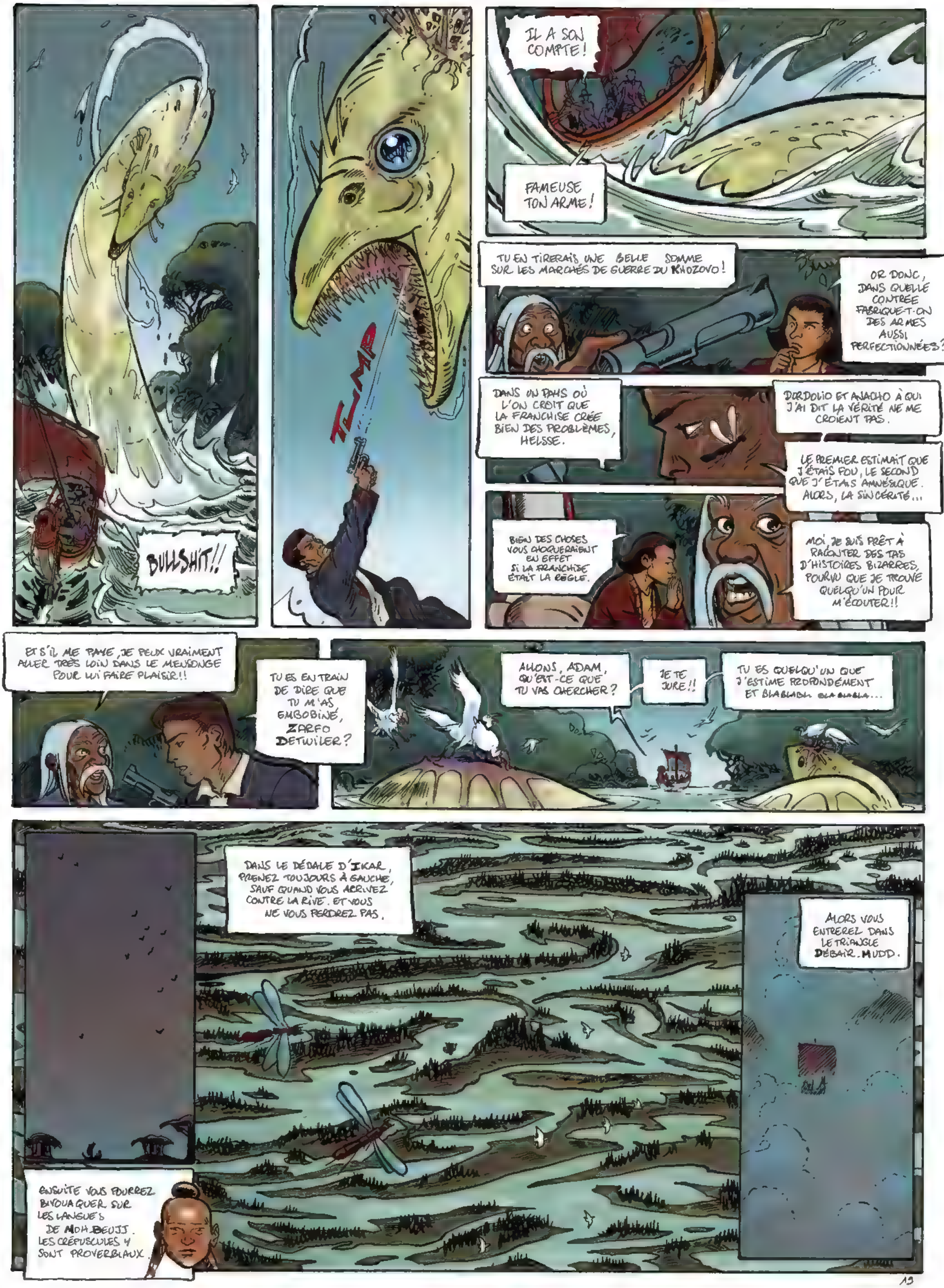
BLAM!
DÉMARREZ AVANT QUE NOUS SOYONS TOUS MORTS !
PAW!
JE LES AI SEMÉS. NOUS RENTRONS AU PALAIS DE JADE ?
SURTOUT PAS ! LA GUILDE VA NOUS Y ATTENDRE. ET MAINTENANT QUE J'AI AIDÉ CES FUYARDS, JE FAIS PARTIE DE LA CHARRETTE...
ÉLOIGNE-NOUS DE LA VILLE. LE TEMPS DE FAIRE LE POINT.


JE VOUS RECONNAIS.
VOUS ÊTES UN DES MEMBRES DU CULTE DES ARDENTS ATTENTISTES, N'EST-CE PAS ?
COMMENT VOUS REMERCIER?
CE SERAIT BIEN LE PIRE QUE VOUS PUISSIEZ FAIRE.
C'EST VOUS QUE JE VISAIS. MAIS J'AI TOUJOURS TRÈS MAL VISÉ...
POUR UNE FOIS QUE JE CROYAIS AVOIR UN ALLIÉ SPONTANÉ...
ET QU'AI-JE FAIT POUR MÉRITER CE TRAITEMENT ?
VOTRE SIMPLE VISITE A DÉJÀ PROVOQUÉ DES DISSENSIONS DANS NOTRE CONFRÉRIE !
CERTAINS PARLENT MÊME DE VOLER UN ASTRONEF POUR TENTER DE REJOINDRE NOTRE PLANÈTE NATALE !
ILS SONT FOUS! SEULE L'ORTHODOXIE EST LA SEULE VOIE !
ALORS, J'AI PRIS SUR MOI D'ÉLIMINER L'HÉRÉSIE QUE VOUS REPRÉSENTEZ !
J'AI ÉCHOUÉ, MAIS D'AUTRES..?!?
?!?!
15

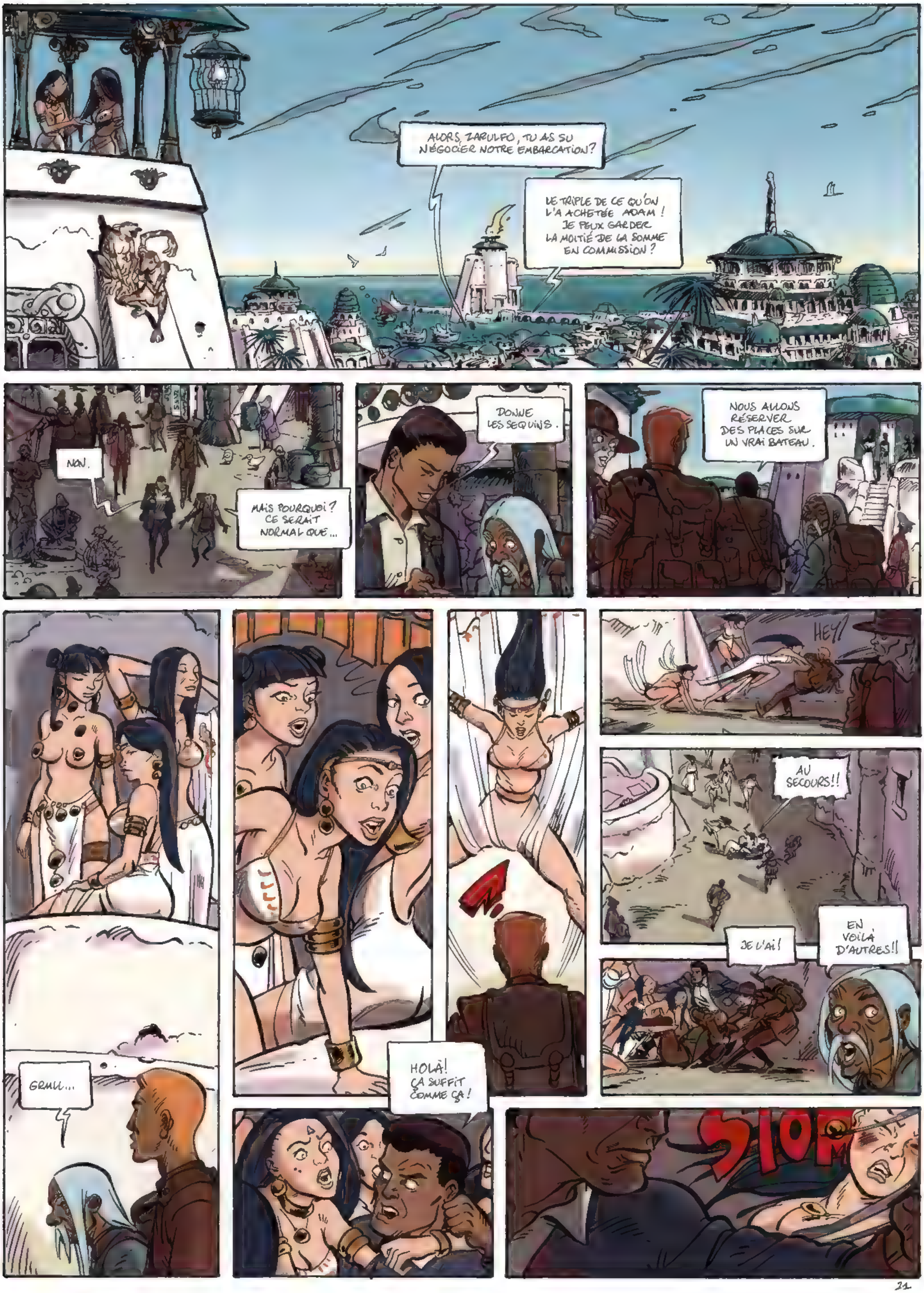
16

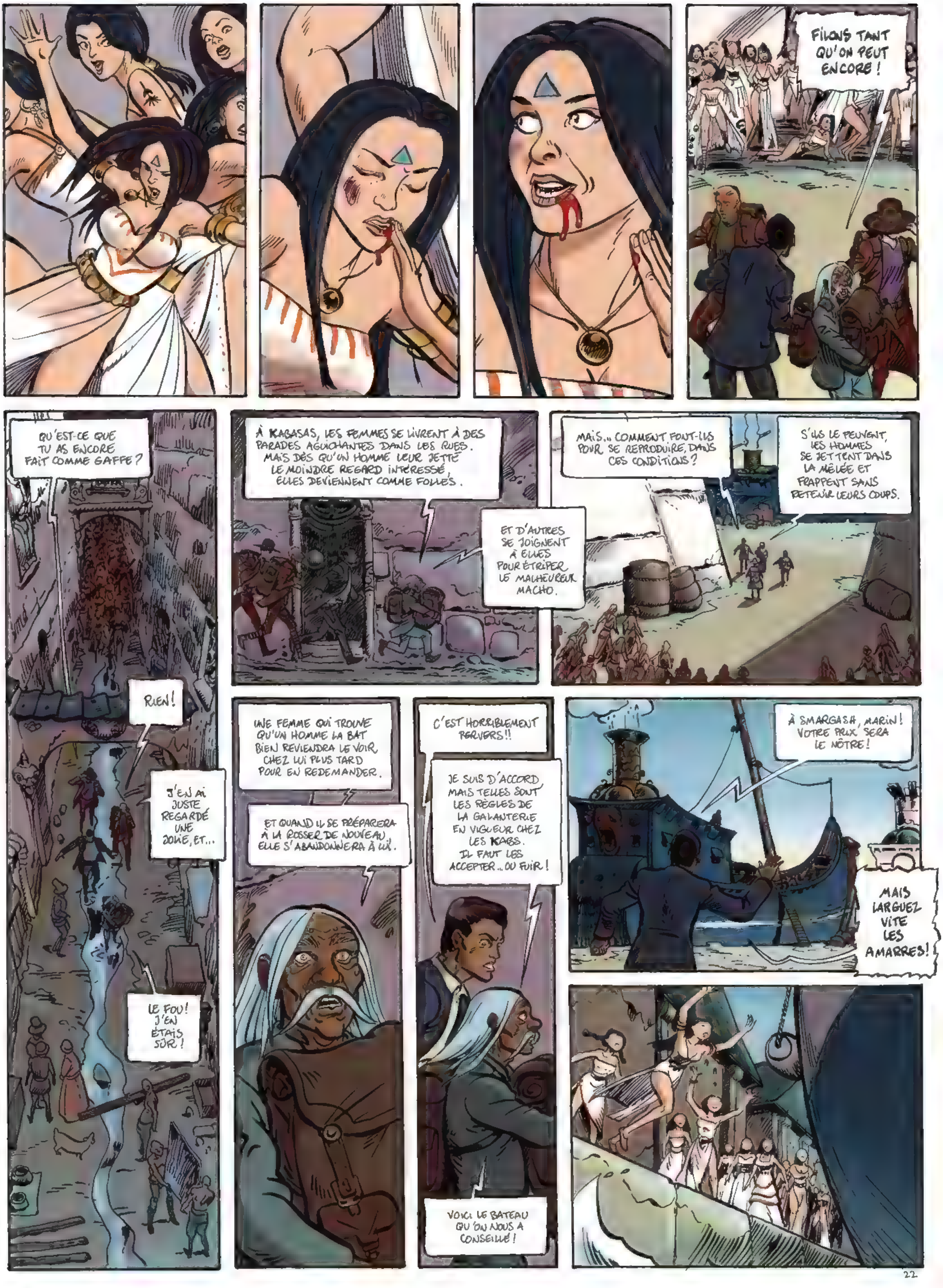
AÏE!
OÙ SUIS-JE?
DANS LE VILLAGE HOCH HAR DE KLAK'H.
VOUS ÊTES RESTÉ INCONSCIENT TROIS JOURS DEPUIS VOTRE ACCIDENT.
VOS AMIS SONT DÉJÀ SUR PIED DEPUIS AVANT-HIER SOIR.
TIENS, LE TRAÎTRE EST RÉVEILLÉ.
HEUREUX DE VOUS VOIR DEBOUT, HELSSE!
NOUS VOUS ATTENDIONS POUR PARTIR À SMARGASH, VIA KARASAS.
UNE PETITE PARTIE DES SEQUINS DE VOTRE MAL AIMABLE CIZANTE NOUS A DÉJÀ ÉTÉ UTILE POUR NOUS PROCURER UN BATEAU.
ET JE VOUS CONSEILLE DE VENIR AVEC NOUS... LES HOCH HARS SONT TRÈS SERVIABLES, MAIS ILS DÉTESTENT LES YAOS DEPUIS QUE CES DERNIERS ONT FERMÉ LES MINES, LES PLONGEANT DANS UNE MISÈRE NOIRE.
SÛREMENT À CAUSE DE VOTRE ÉTAT, ILS NE VOUS ONT PAS IDENTIFIÉ... MAIS SI CELA ARRIVAIT, JE CROIS QU'ILS VOUS RÉSERVERAIENT UN MAUVAIS QUART D'HEURE...
JE NE VOUS COMPRENDRAI DÉCIDÉMENT JAMAIS, REITH... JE DÉPOSE UN CONTRAT CONTRE VOUS À LA GUILDE, ET VOUS, VOUS NE PENSEZ QU'À ME SAUVER LA VIE.
BAH, JUSTE UN DÉFAUT DE PLUS SUR MA LISTE
MOI, JE DIS QUE TU ES TROP GENTIL!
ET SI JE PENSAIS QUE, SUR TSCHAÏ, LA VIE EST TELLEMENT PÉNIBLE QUE LAISSER MOURIR HELSSE AURAIT ÉTÉ POUR LUI UNE DÉLIVRANCE?
DANS CE CAS, JE N'AURAIS PAS PU ÊTRE PLUS MÉCHANT, AU CONTRAIRE.
17


TUTSO, TU PEUX NOUS FAIRE UN TOPO SUR LA NAVIGATION SUR LE JINGA ?
BIEN SÛR, ADAM. ÉCOUTE-MOI BIEN.
EN SUIVANT LE COURANT, LA PREMIÈRE JOURNÉE SERA PAISIBLE.
AU SOIR, VOUS TRAVERSEREZ UN GOULET HÉRISSÉ DE CHÂTEAUX EN RUINE.
LE LENDEMAIN VOUS ATTENDENT QUELQUES RAPIDES
PROFITEZ-EN POUR VOUS ENTRAÎNER À BIEN MANŒUVRER VOTRE BARGE DANS LES REMOUS.
... PARCEQU'APRÈS UN PEU DE NAVIGATION TRANQUILLE...
... VOUS ATTEND LA GRANDE PENTE.
N'Y CAMPEZ EN AUCUN CAS, SOUS PEINE D'ÊTRE SOUILLÉS PAR LES FANTÔMES DE TSCHAÏ QUI LES HANTENT.
UNE FOIS LA MOUSSE FONDUE, VOUS ENTREREZ DANS LE MARÉCAGE DES HOMMES DES MARAIS.
JE VOUS CONSEILLE DE SOUQUER FERME MALGRÉ LA BOUE. ILS TROUVENT LA VIANDE DES CIVILISÉS BIEN TENDRE.
QUAND LE FLEUVE SERA DEVENU PLUS CLAIR, N'AYEZ PAS PEUR DES CHIMPANRACHNÉES.
AUSSI INCROYABLE QUE CELA PUISSE PARAÎTRE, CE QU'ILS CRACHENT N'EST PAS DU VENIN MAIS DE L'EAU POTABLE.
IL PARAÎT QUE LEURS MOLLARDS SONT DES GESTES DE BIENVENUE.
CHEZ MOI, C'EST LE CONTRAIRE.
ET C'EST OÙ CHEZ VOUS ?
18


BULLSHIT!!
IL A SON COMPTE!
FAMEUSE TON ARME!
TU EN TIRERAIS UNE BELLE SOMME SUR LES MARCHÉS DE GUERRE DU KHOZOVO!
OR DONC, DANS QUELLE CONTRÉE FABRIQUE-T-ON DES ARMES AUSSI PERFECTIONNÉES?
DANS UN PAYS OÙ L'ON CROIT QUE LA FRANCHISE CRÉE BIEN DES PROBLÈMES, HELSSE.
DORDOLIO ET ANACHO À QUI J'AI DIT LA VÉRITÉ NE ME CROIENT PAS.
LE PREMIER ESTIMAIT QUE J'ÉTAIS FOU, LE SECOND QUE J'ÉTAIS AMNÉSIQUE. ALORS, LA SINCÉRITÉ...
BIEN DES CHOSES VOUS CHOQUERAIENT EN EFFET SI LA FRANCHISE ÉTAIT LA RÈGLE.
MOI, JE SUIS PRÊT À RACONTER DES TAS D'HISTOIRES BIZARRES, POURVU QUE JE TROUVE QUELQU'UN POUR M'ÉCOUTER!!
ET S'IL ME PAYE, JE PEUX VRAIMENT ALLER TRÈS LOIN DANS LE MENSONGE POUR LUI FAIRE PLAISIR!!
TU ES EN TRAIN DE DIRE QUE TU M'AS EMBOBINÉ, ZARFO DETWILER?
ALLONS, ADAM, QU'EST-CE QUE TU VAS CHERCHER?
JE TE JURE!!
TU ES QUELQU'UN QUE J'ESTIME PROFONDÉMENT ET BLABLABLA BLABLABLA...
DANS LE DÉDALE D'IKAR, PRENEZ TOUJOURS À GAUCHE, SAUF QUAND VOUS ARRIVEZ CONTRE LA RIVE. ET VOUS NE VOUS PERDREZ PAS.
ALORS VOUS ENTREREZ DANS LE TRIANGLE DÉBAIR-MUDD.
ENSUITE VOUS POURREZ BIVOUAQUER SUR LES LANGUES DE MOH-BEUJJ. LES CRÉPUSCULES Y SONT PROVERBIAUX.
13

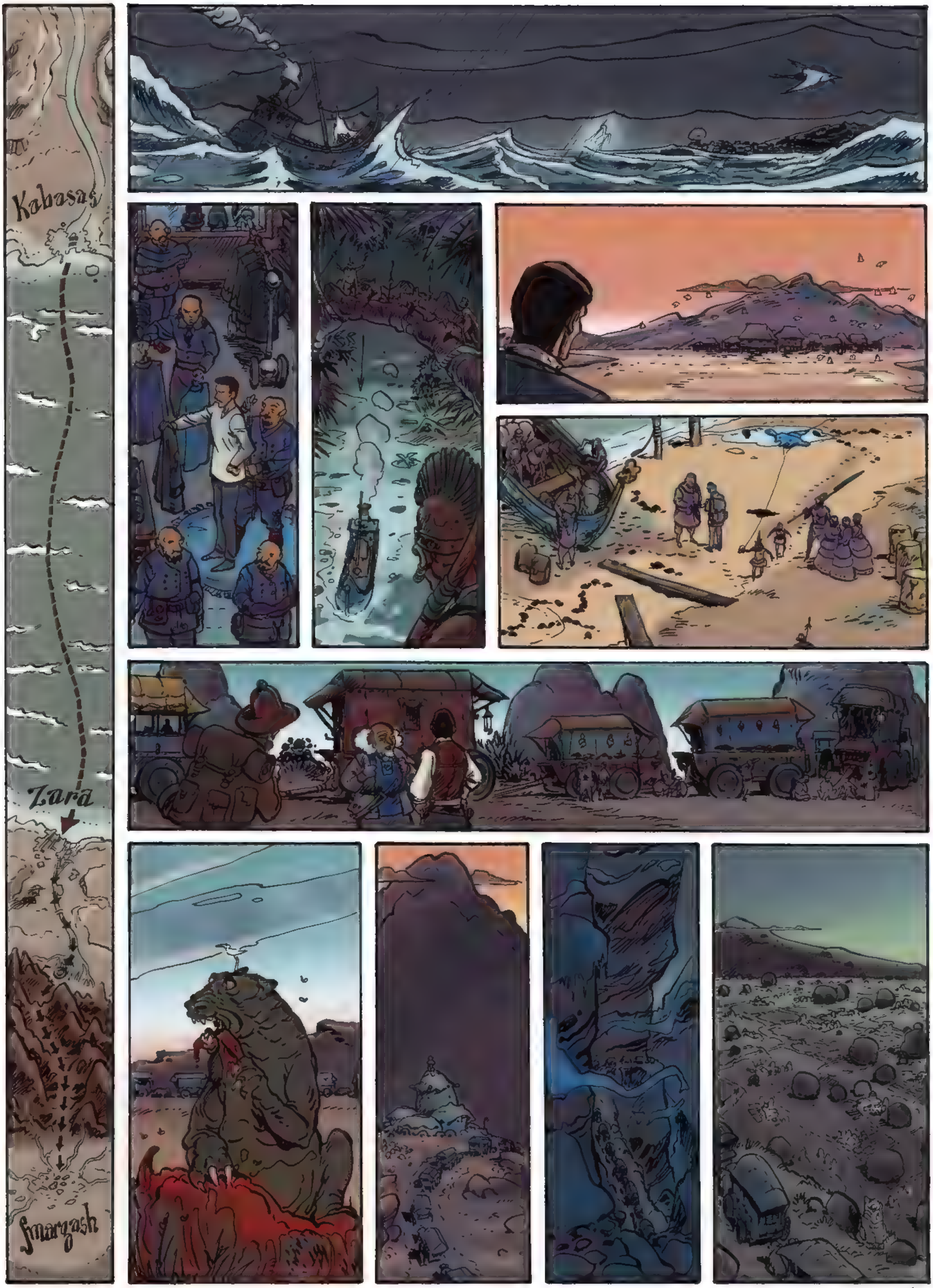
ON DIT QUE C'EST LÀ QUE SE RÉFUGIENT LES ÂMES DE TOUS LES ENFANTS ASSASSINÉS.
IL SE PEUT QU'ILS VIENNENT VOUS DEMANDER DE L'AIDE PENDANT VOTRE SOMMEIL
RRR
RRR
SI VOUS NE LEUR RÉPONDEZ PAS, VOUS NE RISQUEZ RIEN...
?!
SINON...
ANACHO!?!
EUH??
C'EST COMME ÇA QUE TU MONTES LA GARDE??
MAIS... EUH... JE VIENS DE M'ENDORMIR À L'INSTANT, TU SAIS...
PERSONNE N'A VU HELSSE?... IL A COMPLÈTEMENT DISPARU.
BAH, CE N'EST PAS UNE GROSSE PERTE...
EN TOUS LES CAS, IL N'A PAS TOUCHÉ À NOTRE PÉCULE!
TUTSO NOUS AVAIT PARLÉ D'UNE LÉGENDE SUR LA RÉGION, IL ME SEMBLE...
NE ME DIS PAS QUE TU CROIS À CES SUPERSTITIONS...
...QUE TU TE LAISSES IMPRÉGNER PAR TSCHAÏ!
PAS TOI! PAS LE PRAGMATIQUE ADAM REITH!
TU AS RAISON, ON L'ATTEND ENCORE UNE HEURE ET ON S'EN VA.
JUSQU'À KUBASAS, LE FLEUVE NE VOUS RÉSERVERA PLUS DE SURPRISES...
AU REVOIR À TOUS, ET MERCI POUR VOTRE AIDE.
TES CONSEILS SERONT UTILES, TUTSO!
20

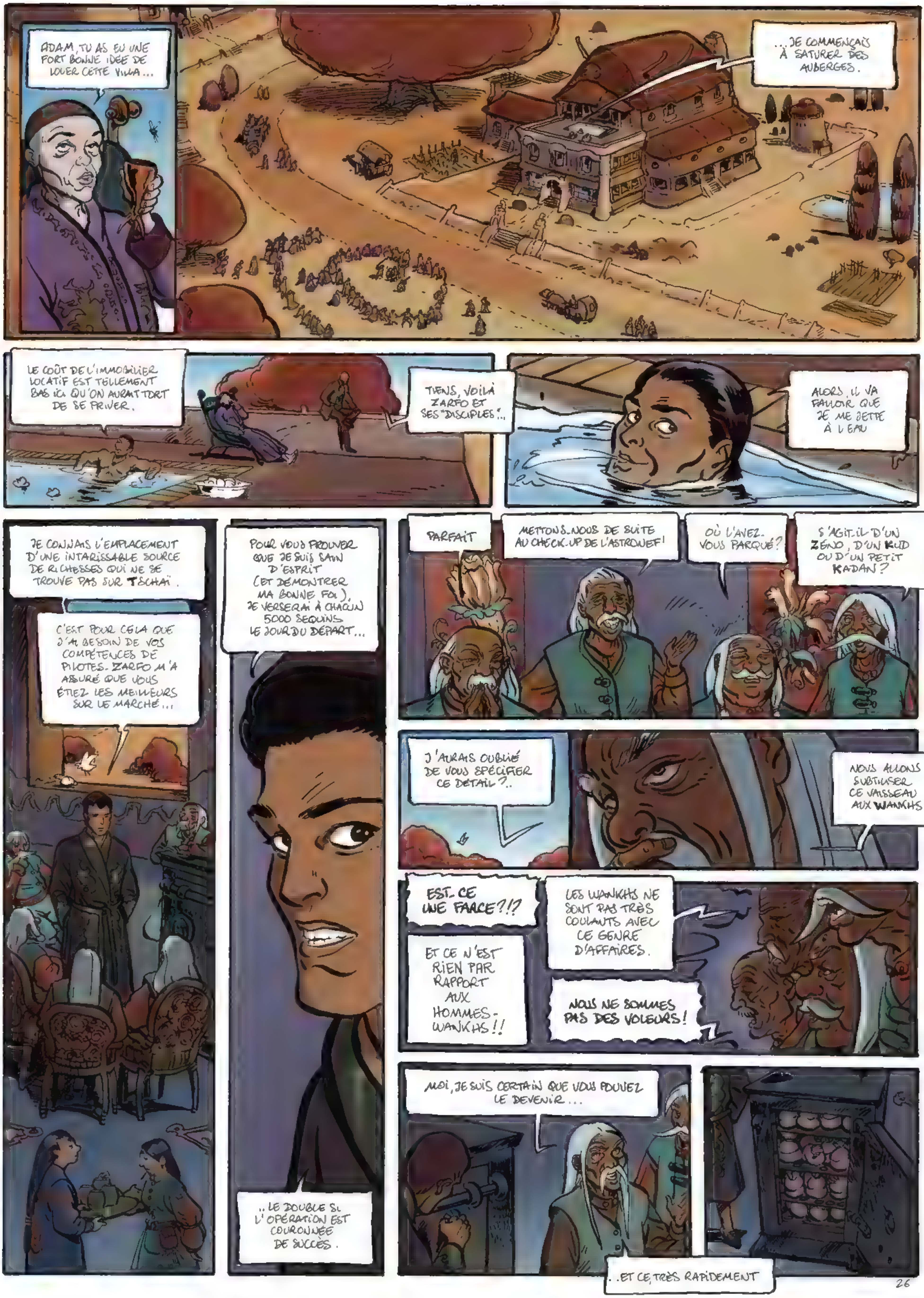

ALORS, ZARULFO, TU AS SU NÉGOCIER NOTRE EMBARCATION?
LE TRIPLE DE CE QU'ON L'A ACHETÉE ADAM ! JE PEUX GARDER LA MOITIÉ DE LA SOMME EN COMMISSION ?
NON.
MAIS POURQUOI ? CE SERAIT NORMAL QUE...
DONNE LES SEQUINS.
NOUS ALLONS RÉSERVER DES PLACES SUR UN VRAI BATEAU.
HEY!
AU SECOURS!!
JE L'AI!
EN VOILÀ D'AUTRES!!
GRMU...
HOLÀ! ÇA SUFFIT COMME ÇA!
21

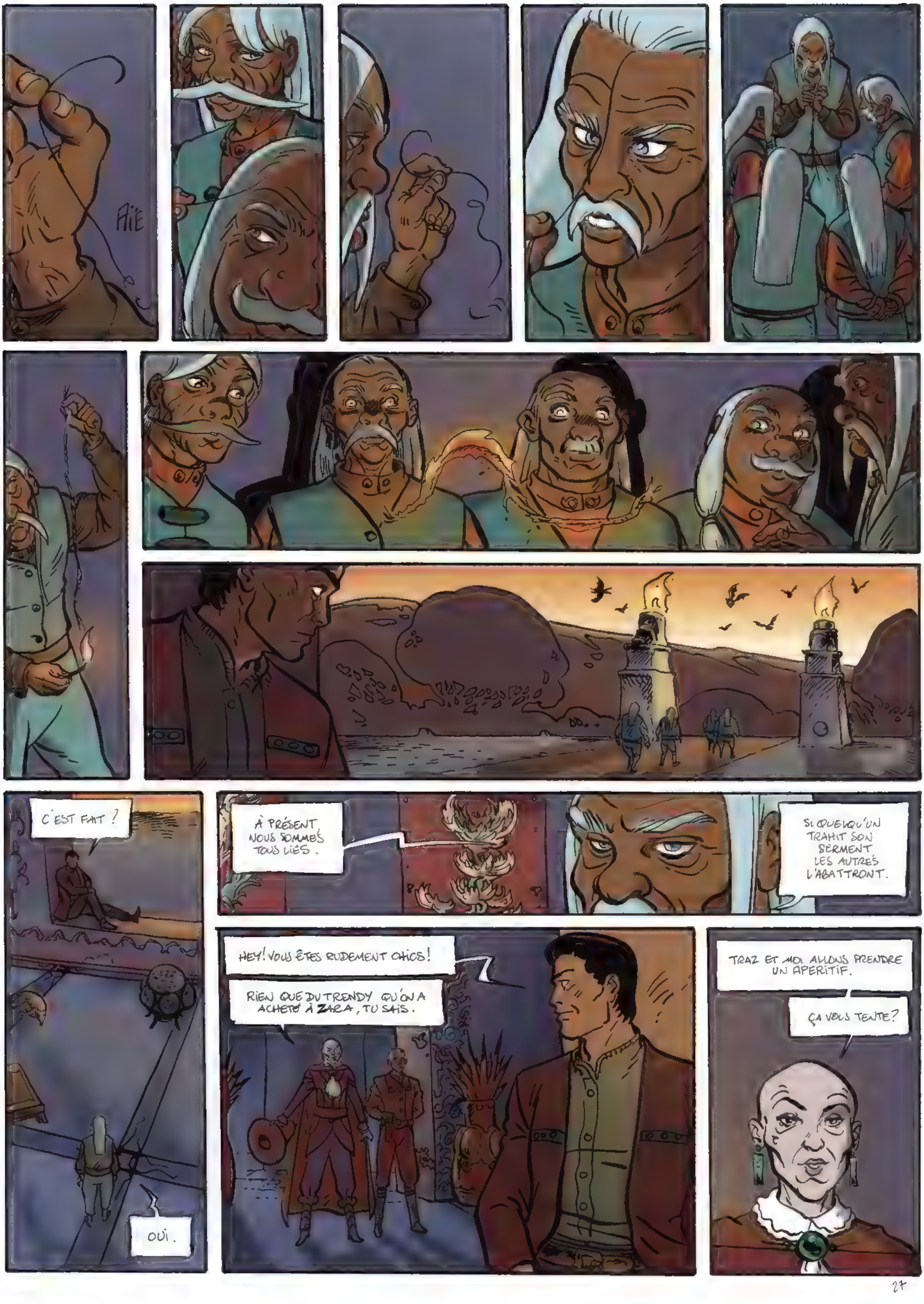

FILONS TANT QU'ON PEUT ENCORE !
QU'EST-CE QUE TU AS ENCORE FAIT COMME GAFFE ?
À KABASAS, LES FEMMES SE LIVRENT À DES PARADES AGUICHANTES DANS LES RUES. MAIS DÈS QU'UN HOMME LEUR JETTE LE MOINDRE REGARD INTÉRESSÉ, ELLES DEVIENNENT COMME FOLLES.
ET D'AUTRES SE JOIGNENT À ELLES POUR ÉTRIPER LE MALHEUREUX MACHO.
MAIS... COMMENT FONT-ILS POUR SE REPRODUIRE DANS CES CONDITIONS ?
S'ILS LE PEUVENT, LES HOMMES SE JETTENT DANS LA MÊLÉE ET FRAPPENT SANS RETENIR LEURS COUPS.
RIEN !
J'EN AI JUSTE REGARDÉ UNE JOLIE, ET...
LE FOU ! J'EN ÉTAIS SÛR !
UNE FEMME QUI TROUVE QU'UN HOMME LA BAT BIEN REVIENDRA LE VOIR CHEZ LUI PLUS TARD POUR EN REDEMANDER.
ET QUAND IL SE PRÉPARERA À LA ROSSER DE NOUVEAU, ELLE S'ABANDONNERA À LUI.
C'EST HORRIBLEMENT PERVERS !!
JE SUIS D'ACCORD MAIS TELLES SONT LES RÈGLES DE LA GALANTERIE EN VIGUEUR CHEZ LES KABS. IL FAUT LES ACCEPTER... OU FUIR !
VOICI LE BATEAU QU'ON NOUS A CONSEILLÉ !
À SMARGASH, MARIN ! VOTRE PRIX SERA LE NÔTRE !
MAIS LARGUEZ VITE LES AMARRES !
22

EH BIEN... ON L'A ÉCHAPPÉ BELLE...
AH! AH! AH! AH!
BEN, MON VIEUX TRAZ, TU N'ES PAS VERNI AVEC LES BONNES FEMMES, DÉCIDÉMENT! *
HEY, ADAM, C'ÉTAIT UNE BLAGUE... JE NE DISAIS PAS ÇA POUR TE FAIRE DE LA PEINE!
CE N'EST PAS COMME SI JE T'AVAIS IMPORTUNÉ AVEC YLIN-YLAN...
REITH! REVIENS...
JE SUIS DÉSOLÉ...
DE QUOI TU LEUR AS PARLÉ, POUR LES METTRE DANS CET ÉTAT?
DE SOUVENIRS TRAGIQUES QUE JE N'AURAIS PAS DÛ RAPPELER...
VIENS, ZARFO, JE VAIS TE RACONTER ÇA DEVANT UNE BOISSON FORTE
SI TU PAYES, JE PRÉFÉRERAIS UNE SAUCISSE DE ZAM.
23

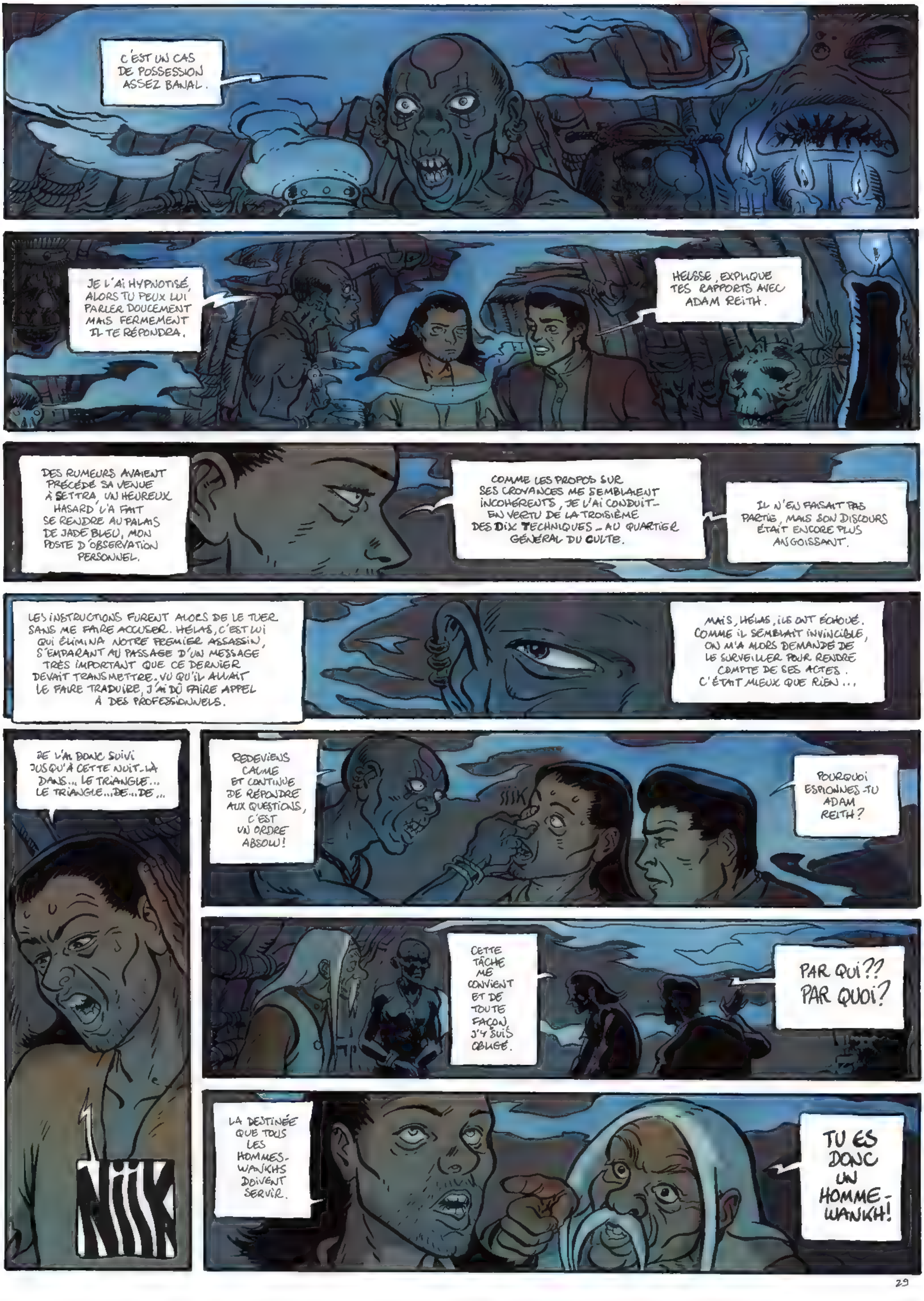
HELSSE ?
OÙ ALLEZ VOUS ?
KEITH ?!? QU'EST-CE QUI TE PREND DE BEUGLER À CETTE HEURE ?
HUMMM.. JE COMPRENDS MIEUX TU SENS L'ALCOOL !!
TOUT CELA N'EST PAS TRÈS SÉRIEUX.
REGARDE PLUTÔT PAR LÀ AU LIEU DE ME FAIRE LA MORALE !
HELSSE ?!?
JE N'AURAIS PAS DIT MIEUX ...
IL A L'AIR TOTALEMENT HAGARD. QU'EST-CE QUI A BIEN PU LUI ARRIVER ?
PAS LA MOINDRE IDÉE.
HELSSE, OÙ AVIEZ-VOUS DISPARU ?
ET COMMENT AVEZ-VOUS ATTERRI SUR CE BATEAU ?
NON ! NE FAITES PAS ÇA !
LE FOU !
PLOUF
24


Kabasas
Zara
Smarzash

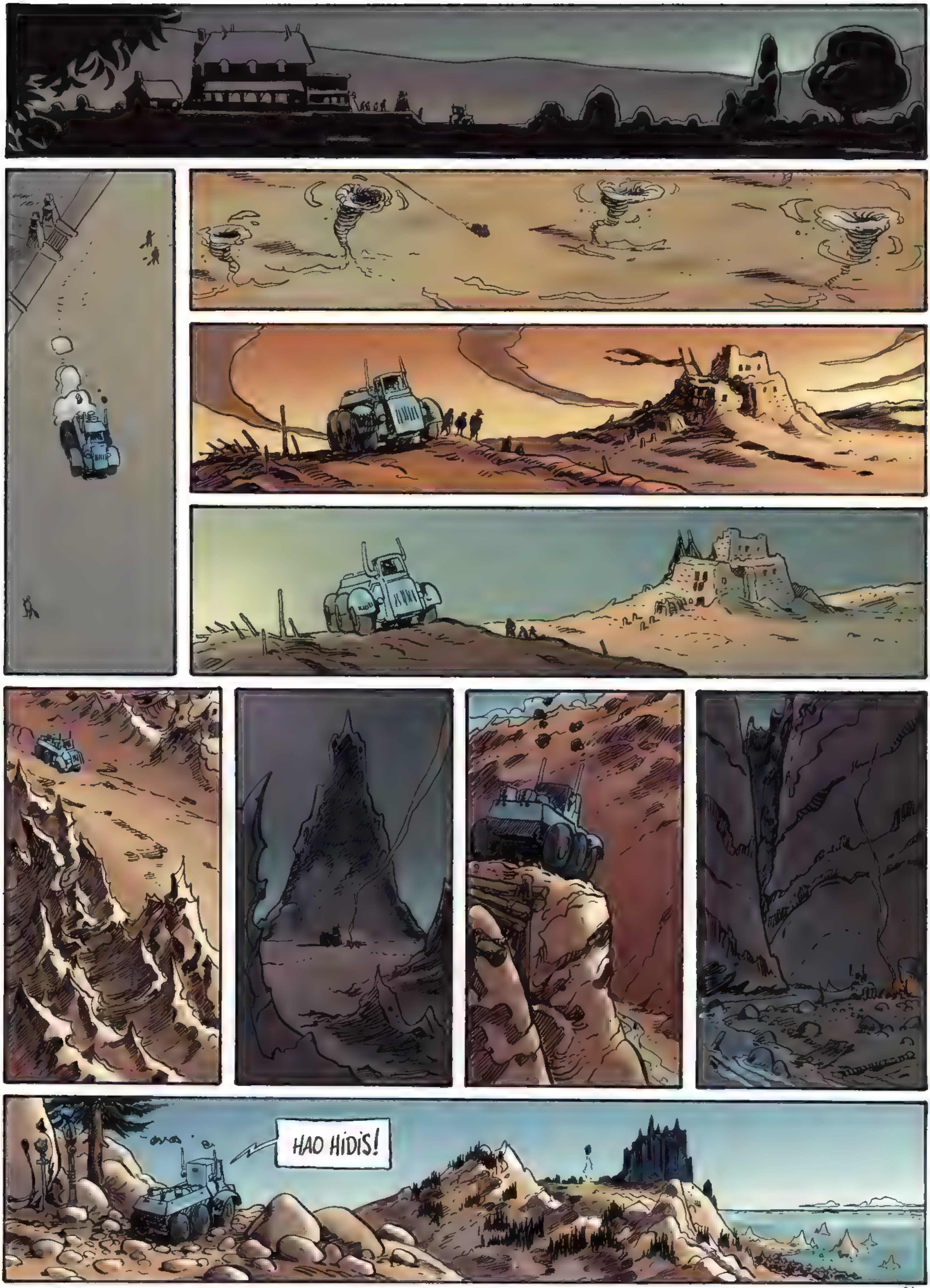

ADAM, TU AS EU UNE FORT BONNE IDÉE DE LOUER CETTE VILLA...
...JE COMMENÇAIS À SATURER DES AUBERGES.
LE COÛT DE L'IMMOBILIER LOCATIF EST TELLEMENT BAS ICI QU'ON AURAIT TORT DE SE PRIVER.
TIENS, VOILÀ ZARFO ET SES "DISCIPLES"...
ALORS, IL VA FALLOIR QUE JE ME JETTE À L'EAU
JE CONNAIS L'EMPLACEMENT D'UNE INTARISSABLE SOURCE DE RICHESSES QUI NE SE TROUVE PAS SUR TSCHAÏ.
C'EST POUR CELA QUE J'AI BESOIN DE VOS COMPÉTENCES DE PILOTES. ZARFO M'A ASSURÉ QUE VOUS ÉTIEZ LES MEILLEURS SUR LE MARCHÉ...
POUR VOUS PROUVER QUE JE SUIS SAIN D'ESPRIT (ET DÉMONTRER MA BONNE FOI), JE VERSERAI À CHACUN 5000 SEQUINS LE JOUR DU DÉPART...
...LE DOUBLE SI L'OPÉRATION EST COURONNÉE DE SUCCÈS.
PARFAIT
METTONS-NOUS DE SUITE AU CHECK-UP DE L'ASTRONEF!
OÙ L'AVEZ-VOUS PARQUÉ?
S'AGIT-IL D'UN ZENO, D'UN KUD OU D'UN PETIT KADAN?
J'AURAIS OUBLIÉ DE VOUS SPÉCIFIER CE DÉTAIL?..
NOUS ALLONS SUBTILISER CE VAISSEAU AUX WANKHS.
EST-CE UNE FARCE?!?
ET CE N'EST RIEN PAR RAPPORT AUX HOMMES-WANKHS!!
LES WANKHS NE SONT PAS TRÈS COULANTS AVEC CE GENRE D'AFFAIRES.
NOUS NE SOMMES PAS DES VOLEURS!
MOI, JE SUIS CERTAIN QUE VOUS POUVEZ LE DEVENIR...
...ET CE, TRÈS RAPIDEMENT
26

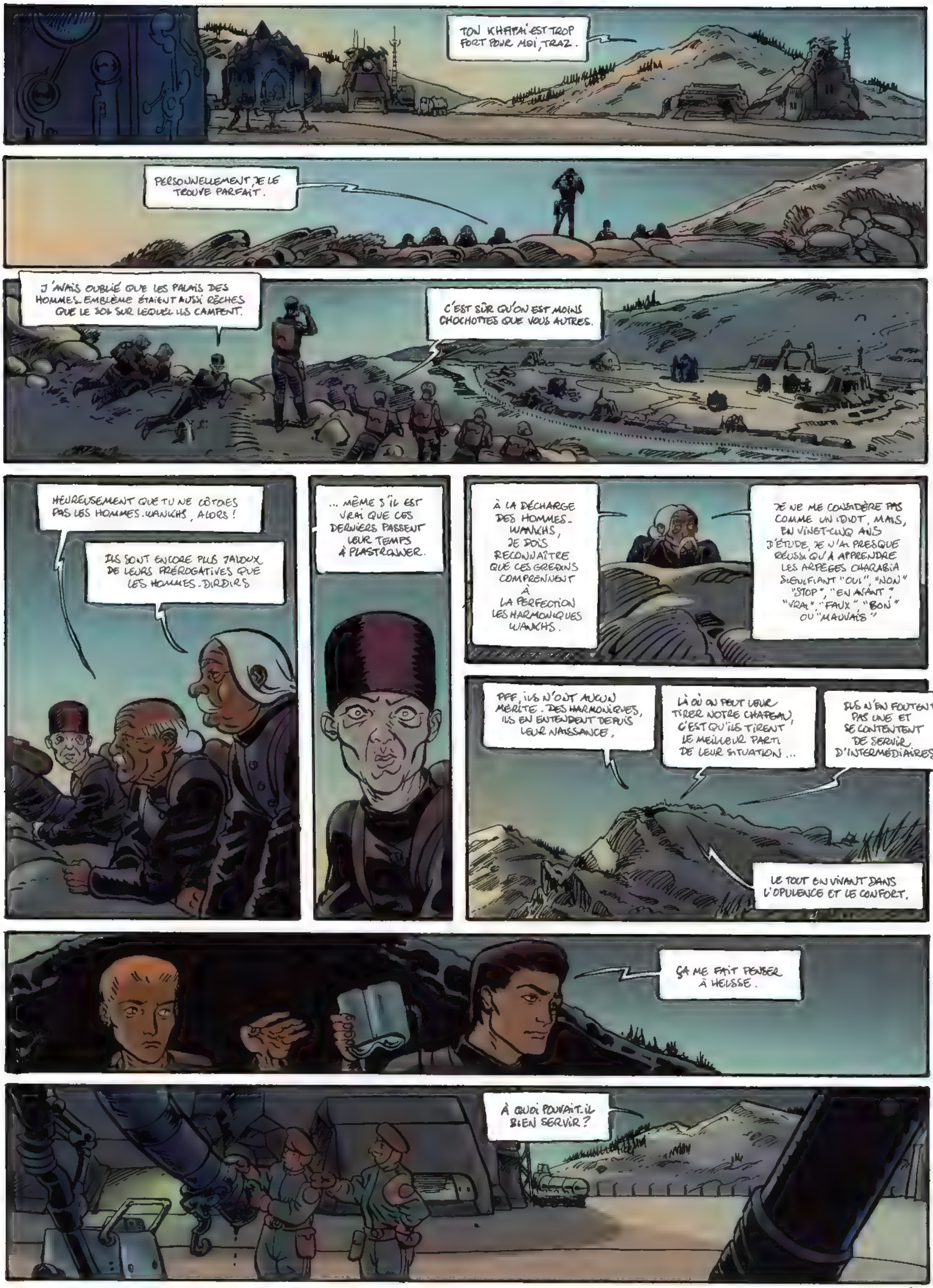

AÏE
C'EST FAIT ?
OUI.
À PRÉSENT NOUS SOMMES TOUS LIÉS.
SI QUELQU'UN TRAHIT SON SERMENT LES AUTRES L'ABATTRONT.
HEY! VOUS ÊTES RUDEMENT CHICS!
RIEN QUE DU TRENDY QU'ON A ACHETÉ À ZARA, TU SAIS.
TRAZ ET MOI ALLONS PRENDRE UN APÉRITIF.
ÇA VOUS TENTE?
27

TU AURAIS PU LES PRÉVENIR POUR LE VOL DE L'ASTRONEF !
DU COUP, IL A FALLU QUE JE RAJOUTE UNE PRIME...
SI JE L'AVAIS FAIT, TU N'AURAIS, EN EFFET, PAS EU À LA VERSER... PERSONNE NE M'AURAIT SUIVI.
MAIS, PLACÉS DEVANT LES SEQUINS, J'ÉTAIS SÛR QU'AUCUN D'EUX NE POURRAIT RÉSISTER.
QUESTION DE RACE, VISIBLEMENT...
C'EST FACILE À DIRE POUR VOUS, LES HOMMES-DIRDIRS ! LES SEQUINS POUSSENT SUR VOS TERRITOIRES !
COMMENT ?!? LES SEQUINS SERAIENT DES PLANT...
ADAM ! REGARDE !
CE TYPE PÉTRIFIÉ AU BEAU MILIEU DE LA PISTE, ON NE DIRAIT PAS...?
HELSSE D'IFRAM !!
C'EST BIEN LUI, PAS DE DOUTE...
VOUS VOYEZ BIEN QU'ON N'ÉTAIT PAS SAOÛLS QUAND ON VOUS A DIT L'AVOIR VU SUR LE BATEAU !
DITES QUELQUE CHOSE, JE VOUS EN PRIE !
KOARRRKHHHH
CES YAOS ONT VRAIMENT UN GRAIN...
ON LE CROIRAIT PLUTÔT DROGUÉ. OU SOUS HYPNOSE !
J'AIMERAI BIEN SAVOIR COMMENT IL A FAIT POUR NOUS SUIVRE JUSQU'ICI.
SEUL UN REBOUTEUX DUGBO POURRAIT NOUS AIDER.
UNE ETHNIE PLEINE DE SAGESSE QUI SAIT LIRE LES SECRETS ENFOUIS AU COEUR DES HOMMES ?
PLUTÔT DES PARESSEUX QUI S'ADONNENT AU VOL ET AU VICE. ILS ADORENT DES DEMONS, ET LEURS GUÉRISSEURS FONT DES MIRACLES.
KROUiii
TU CROIS QU'ILS POURRAIENT GUÉRIR HELSSE ?
EN TOUS LES CAS, S'IL SIMULE, ON LE SAURA TOUT DE SUITE.
28


C'EST UN CAS DE POSSESSION ASSEZ BANAL.
JE L'AI HYPNOTISÉ, ALORS TU PEUX LUI PARLER DOUCEMENT MAIS FERMEMENT IL TE RÉPONDRA.
HEUSSE, EXPLIQUE TES RAPPORTS AVEC ADAM REITH.
DES RUMEURS AVAIENT PRÉCÉDÉ SA VENUE À SETTRA, UN HEUREUX HASARD L'A FAIT SE RENDRE AU PALAIS DE JADE BLEU, MON POSTE D'OBSERVATION PERSONNEL.
COMME LES PROPOS SUR SES CROYANCES ME SEMBLAIENT INCOHÉRENTS, JE L'AI CONDUIT - EN VERTU DE LA TROISIÈME DES DIX TECHNIQUES - AU QUARTIER GÉNÉRAL DU CULTE.
IL N'EN FAISAIT PAS PARTIE, MAIS SON DISCOURS ÉTAIT ENCORE PLUS ANGOISSANT.
LES INSTRUCTIONS FURENT ALORS DE LE TUER SANS ME FAIRE ACCUSER. HÉLAS, C'EST LUI QUI ÉLIMINA NOTRE PREMIER ASSASSIN, S'EMPARANT AU PASSAGE D'UN MESSAGE TRÈS IMPORTANT QUE CE DERNIER DEVAIT TRANSMETTRE. VU QU'IL ALLAIT LE FAIRE TRADUIRE, J'AI DÛ FAIRE APPEL À DES PROFESSIONNELS.
MAIS, HÉLAS, ILS ONT ÉCHOUÉ. COMME IL SEMBLAIT INVINCIBLE, ON M'A ALORS DEMANDÉ DE LE SURVEILLER POUR RENDRE COMPTE DE SES ACTES. C'ÉTAIT MIEUX QUE RIEN...
JE L'AI DONC SUIVI JUSQU'À CETTE NUIT-LÀ DANS... LE TRIANGLE... LE TRIANGLE... DE... DE...
NIIIK
REDEVIENS CALME ET CONTINUE DE RÉPONDRE AUX QUESTIONS, C'EST UN ORDRE ABSOLU!
SIIK
POURQUOI ESPIONNES-TU ADAM REITH?
CETTE TÂCHE ME CONVIENT ET DE TOUTE FAÇON J'Y SUIS OBLIGÉ.
PAR QUI?? PAR QUOI?
LA DESTINÉE QUE TOUS LES HOMMES-WANKHS DOIVENT SERVIR.
TU ES DONC UN HOMME-WANKH!

C'EST POUR CELA QUE LES HOCH MARS NE T'ONT PAS ÉVENTRÉ !
MAIS... POURQUOI LES HOMMES-WANGHS ONT-ILS DES ESPIONS PARMI LES YAOS ?
NOUS SURVEILLONS LE CYCLE DU "ROND" AFIN QUE LE CULTE NE RESSUSCITE PAS.
POURQUOI DONC ?
C'EST UNE AFFAIRE DE STASE POUR LE MOMENT, LES CONDITIONS SONT OPTIMALES, TOUT CHANGEMENT NE POURRAIT ÊTRE QUE PRÉJUDICIABLE.
ET CETTE NUIT, SUR L'ÎLE DANS LES MARAIS, QU'EST-IL ADVENU ?
NGK
COMMENT NOUS AS-TU RETROUVÉS SUR LE BATEAU. ET ICI ?
FAUDRAIT PAS QUE ÇA DEVIENNE UNE HABITUDE.
BON... POURQUOI NE PEUX-TU PAS RÉPONDRE À CETTE QUESTION ?
C'EST FINI. IL EST MORT.
EN QUELQUE SORTE. VOS QUESTIONS ONT FAIT ÉCLATER SON SENSORIUM.
À CAUSE DE L'INTERROGATOIRE ?

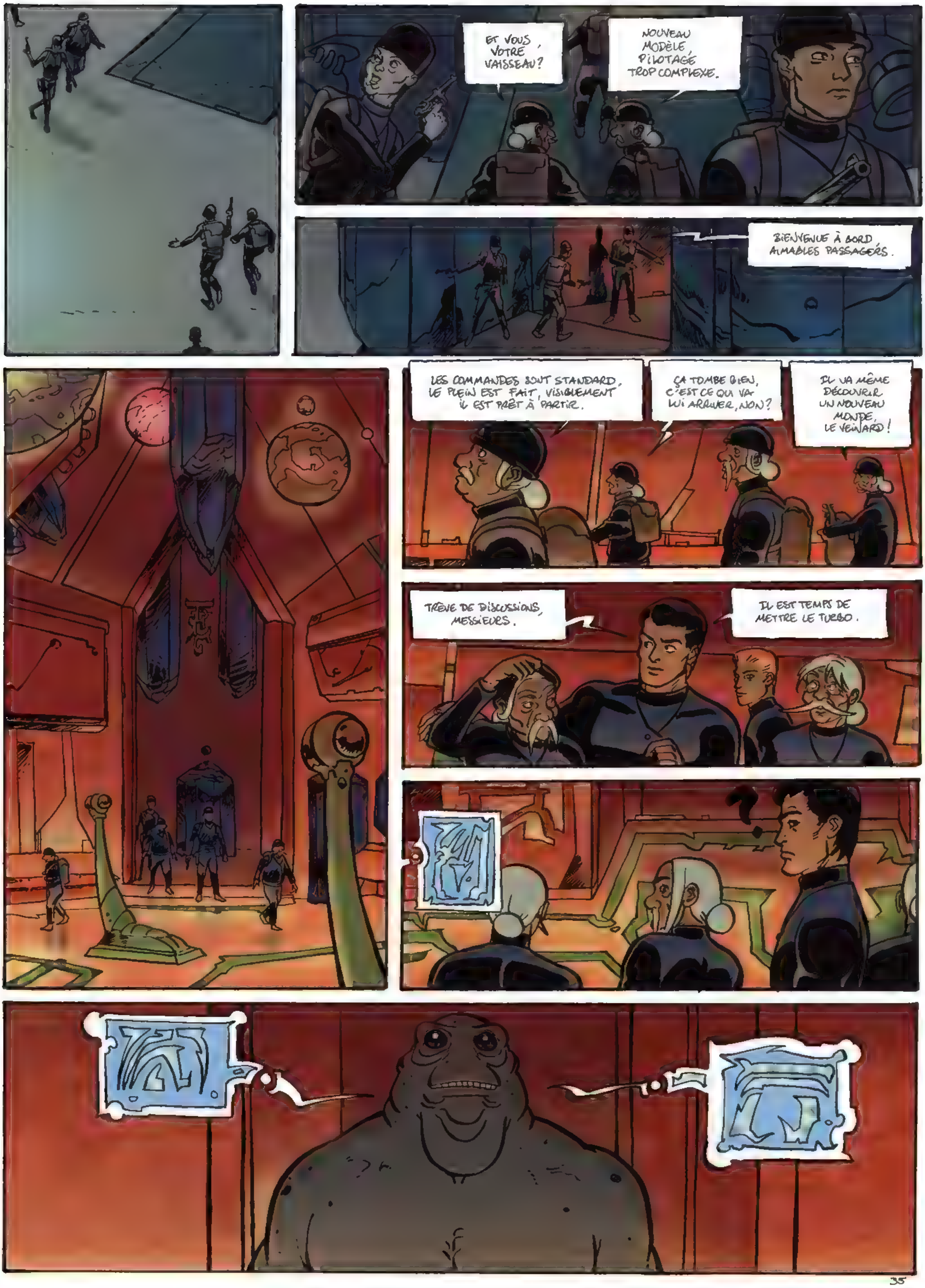

HAO HIDIS!


TON KHIFFAI EST TROP FORT POUR MOI, TRAZ.
PERSONNELLEMENT, JE LE TROUVE PARFAIT.
J'AVAIS OUBLIÉ QUE LES PALAIS DES HOMMES-EMBLÈME ÉTAIENT AUSSI RÊCHES QUE LE SOL SUR LEQUEL ILS CAMPENT.
C'EST SÛR QU'ON EST MOINS CHOCHOTTES QUE VOUS AUTRES.
HEUREUSEMENT QUE TU NE CÔTOIES PAS LES HOMMES-WANKHS, ALORS !
ILS SONT ENCORE PLUS JALOUX DE LEURS PRÉROGATIVES QUE LES HOMMES-DIRDIRS.
... MÊME S'IL EST VRAI QUE CES DERNIERS PASSENT LEUR TEMPS À PLASTRONNER.
À LA DÉCHARGE DES HOMMES-WANKHS, JE DOIS RECONNAÎTRE QUE CES GREDINS COMPRENNENT À LA PERFECTION LES HARMONIQUES WANKHS.
JE NE ME CONSIDÈRE PAS COMME UN IDIOT, MAIS, EN VINGT-CINQ ANS D'ÉTUDE, JE N'AI PRESQUE RÉUSSI QU'À APPRENDRE LES ARPÈGES CHARABIA SIGNIFIANT "OUI", "NON" "STOP", "EN AVANT", "VRAI", "FAUX", "BON" OU "MAUVAIS".
PFF, ILS N'ONT AUCUN MÉRITE. DES HARMONIQUES, ILS EN ENTENDENT DEPUIS LEUR NAISSANCE.
LÀ OÙ ON PEUT LEUR TIRER NOTRE CHAPEAU, C'EST QU'ILS TIRENT LE MEILLEUR PARTI DE LEUR SITUATION ...
ILS N'EN FOUTENT PAS UNE ET SE CONTENTENT DE SERVIR D'INTERMÉDIAIRES.
LE TOUT EN VIVANT DANS L'OPULENCE ET LE CONFORT.
ÇA ME FAIT PENSER À HELSSE.
À QUOI POUVAIT-IL BIEN SERVIR ?

32

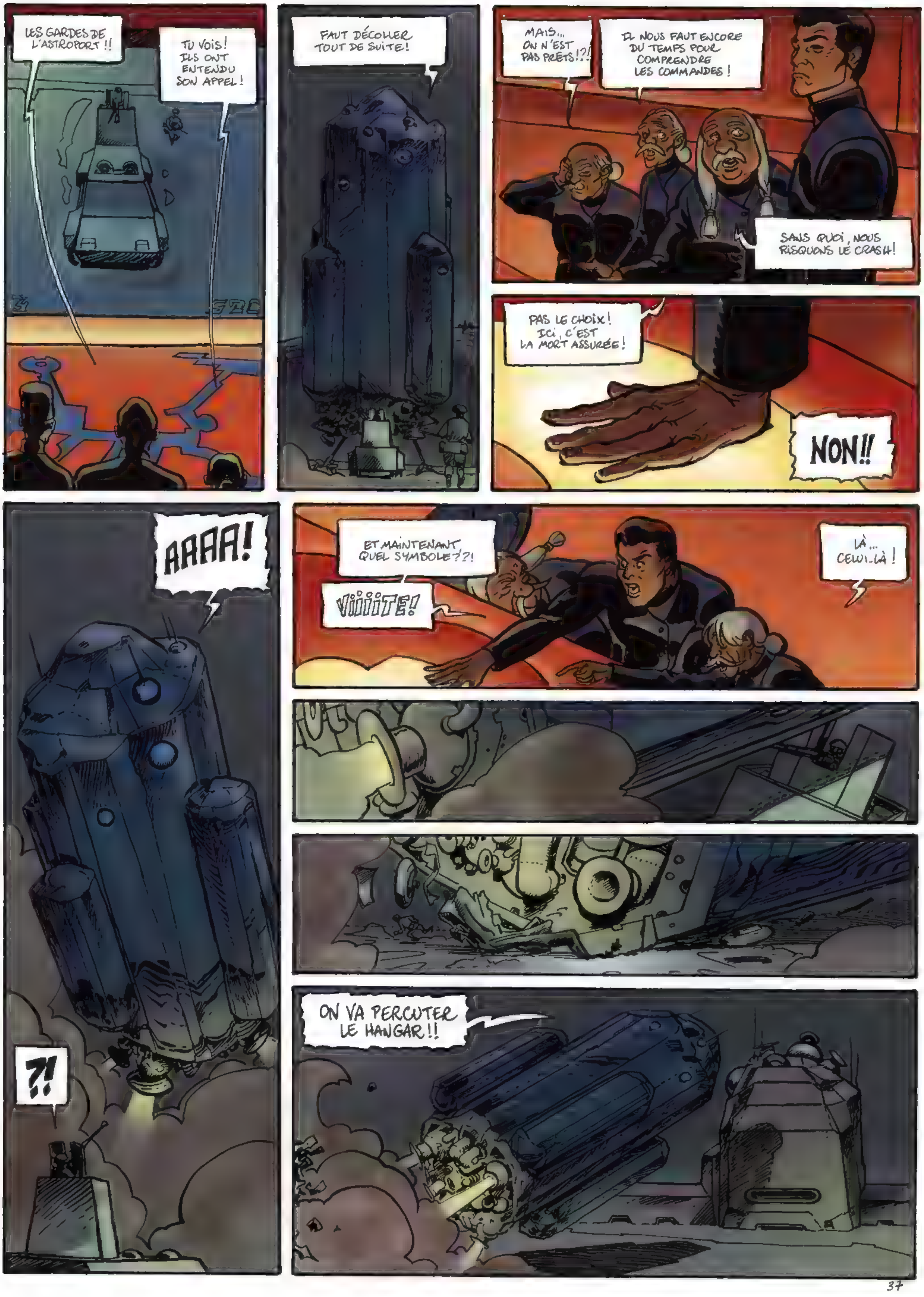
D'ESPION, VOYONS!
ÇA, JE LE SAIS BIEN, MERCI.
BIEN, ALLONS-Y.
MAIS DANS QUEL BUT ESPIONNAIT-IL? JE VEUX DIRE: QUELS SONT LES INTÉRÊTS WANKHS QU'IL POUVAIT BIEN ÊTRE CHARGÉ DE PROTÉGER AU PAYS DE CATH?
IL NE S'AGIT PAS D'INTÉRÊTS MAIS DE PEURS...
SOUVIENS-TOI QUE LES HOMMES WANKHS SONT OPPOSÉS AU CHANGEMENT, CAR ILS PENSENT QUE TOUTE MODIFICATION DU STATU QUO AMBIANT NE POURRAIT LEUR ÊTRE QUE NÉFASTE.
POUR ÉVITER TOUT RISQUE, ILS NE SE PRIVENT PAS DE METTRE À LA PORTE LES LOKHARS QUI COMMENCENT À COMPRENDRE LEURS HARMONIQUES.
J'EN SAIS QUELQUE CHOSE.
ÇA Y EST! ILS EFFECTUENT LA RELÈVE!!
TOUT LE MONDE SAIT CE QU'IL A À FAIRE?
ALORS EN AVANT!
GO!
GO!
GO!
33

INUTILISABLE. LE RÉSERVOIR EST PRESQUE VIDE.
BULLSHIT!
ESPÉRONS QU'UNE DES DEUX AUTRES NAVETTES FERA L'AFFAIRE.
34



ET VOUS, VOTRE VAISSEAU?
NOUVEAU MODÈLE, PILOTAGE TROP COMPLEXE.
BIENVENUE À BORD, AIMABLES PASSAGERS.
LES COMMANDES SONT STANDARD, LE PLEIN EST FAIT, VISIBLEMENT IL EST PRÊT À PARTIR.
ÇA TOMBE BIEN, C'EST CE QUI VA LUI ARRIVER, NON?
IL VA MÊME DÉCOUVRIR UN NOUVEAU MONDE, LE VEINARD!
TRÊVE DE DISCUSSIONS, MESSIEURS.
IL EST TEMPS DE METTRE LE TURBO.
35

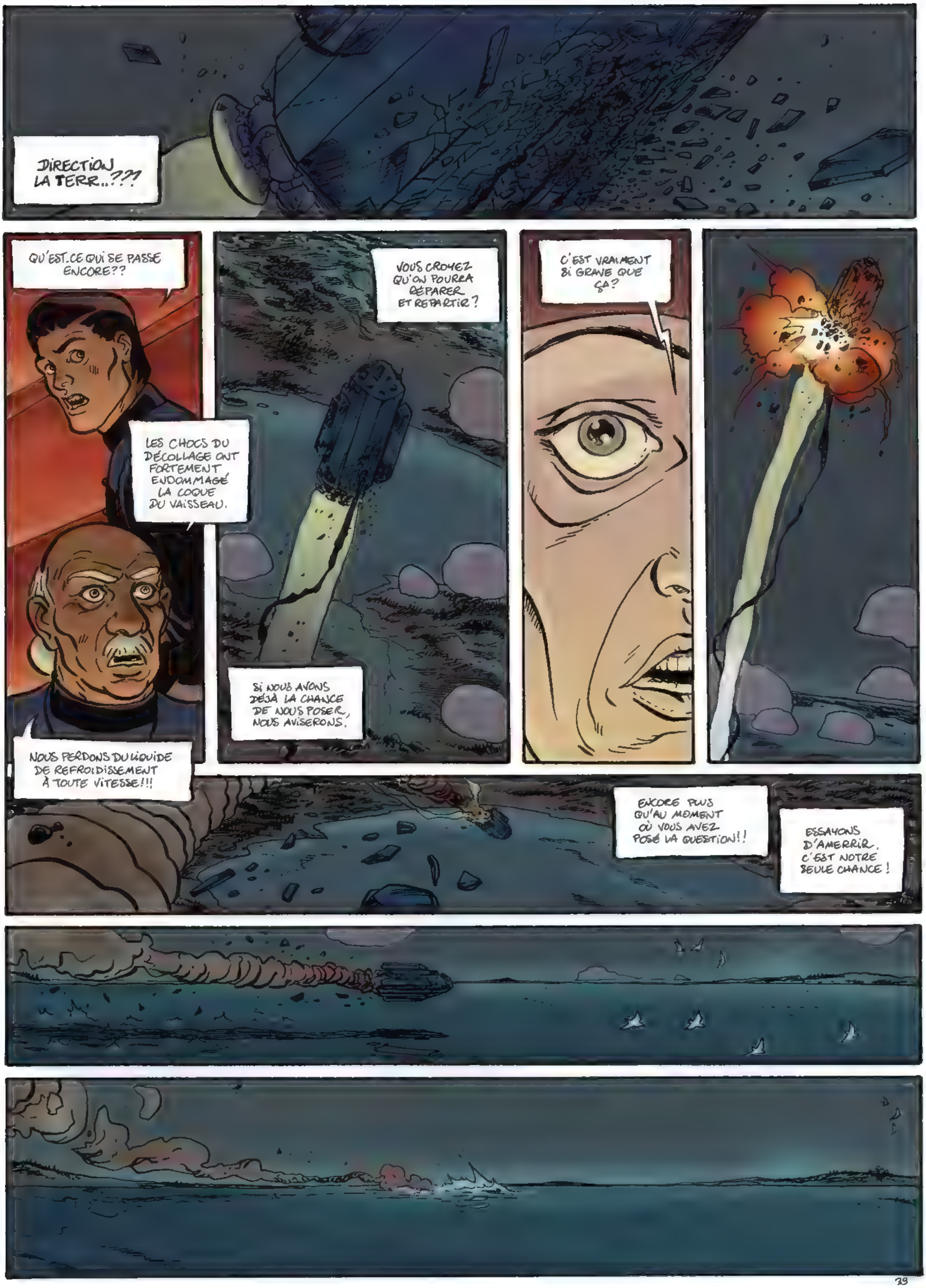
STOP!
DIS-LUI D'ALLER SAGEMENT S'ASSEOIR SUR UN FAUTEUIL.
LES WANKHS NE S'ASSOIENT QUASI-JAMAIS, TU SAIS.
S'IL NE VEUT PAS FINIR ALLONGÉ POUR TOUJOURS, IL FERA UNE EXCEPTION.
ÇA ME REND NERVEUX DE LE VOIR DEBOUT.
TRAZ, SURVEILLE-LE, ET AU MOINDRE MOUVEMENT SUSPECT, PRÉVIENS-MOI.
EUH...
AU FAIT, QU'EST-CE QU'IL BARRISSAIT TOUT À L'HEURE ?
UNE HARMONIQUE DE S.O.S. !
MAIS IL N'Y AVAIT PERSONNE POUR L'ENTENDRE ICI.
AH ! LES ONDES DE LEUR LANGAGE PORTENT LOIN À DES OREILLES EXERCÉES.
REITH! REGARDE!
36



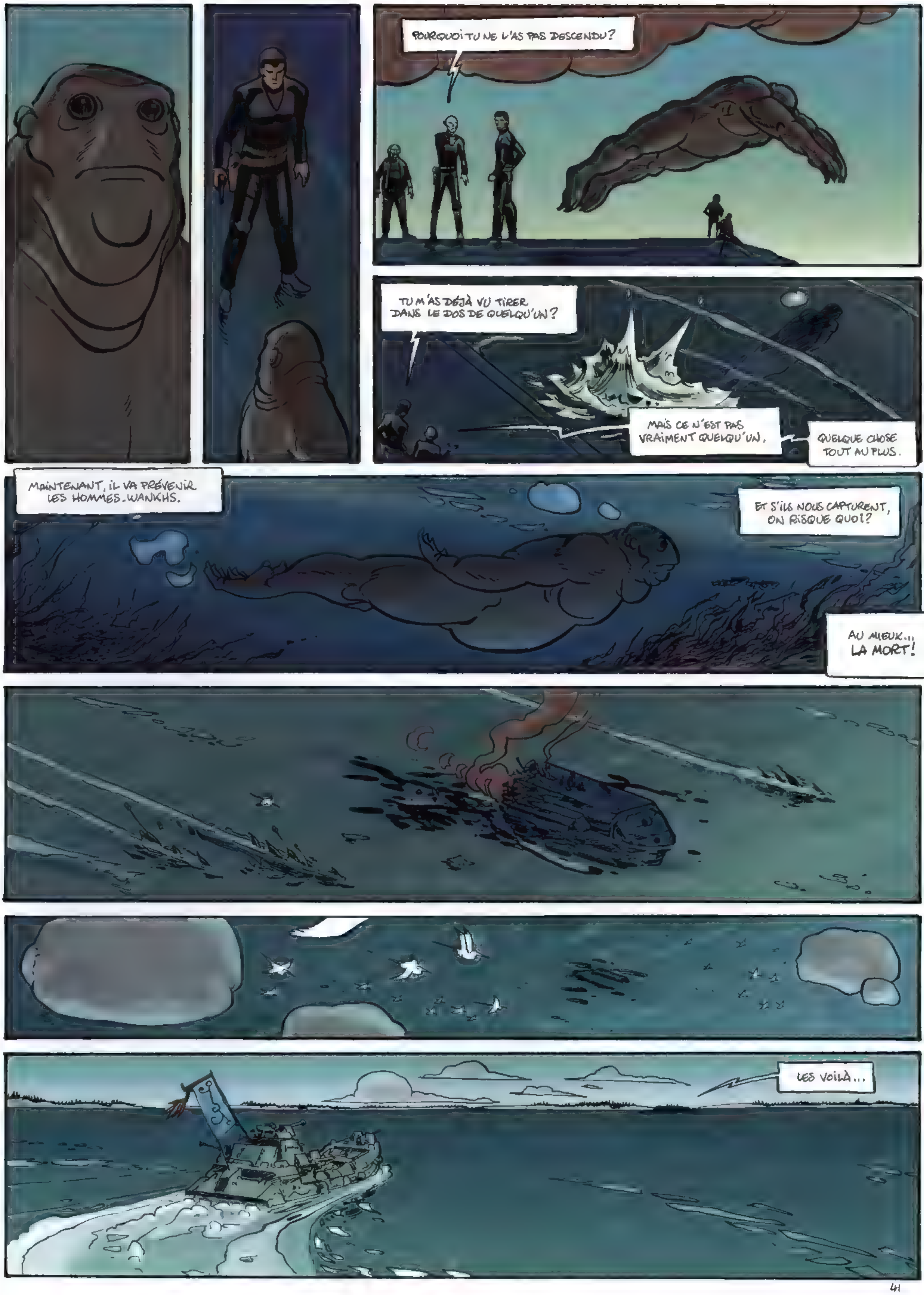
LES GARDES DE L'ASTROPORT !!
TU VOIS ! ILS ONT ENTENDU SON APPEL !
FAUT DÉCOLLER TOUT DE SUITE !
MAIS... ON N'EST PAS PRÊTS !?!
IL NOUS FAUT ENCORE DU TEMPS POUR COMPRENDRE LES COMMANDES !
SANS QUOI, NOUS RISQUONS LE CRASH !
PAS LE CHOIX ! ICI, C'EST LA MORT ASSURÉE !
NON!!
AAAA!
?!
ET MAINTENANT, QUEL SYMBOLE ?!?
VIIIITE!
LÀ... CELUI-LÀ !
ON VA PERCUTER LE HANGAR !!
37

VOILÀ, MESSIEURS JE VOUS LAISSE FAIRE VOTRE MÉTIER DE PILOTE.
ALLEZ! TOUS EN PLACE!
YES!!
JE QUITTE ENFIN TSCHAÏ !
J'AVAIS FINI PAR NE PLUS Y CROIRE...

58

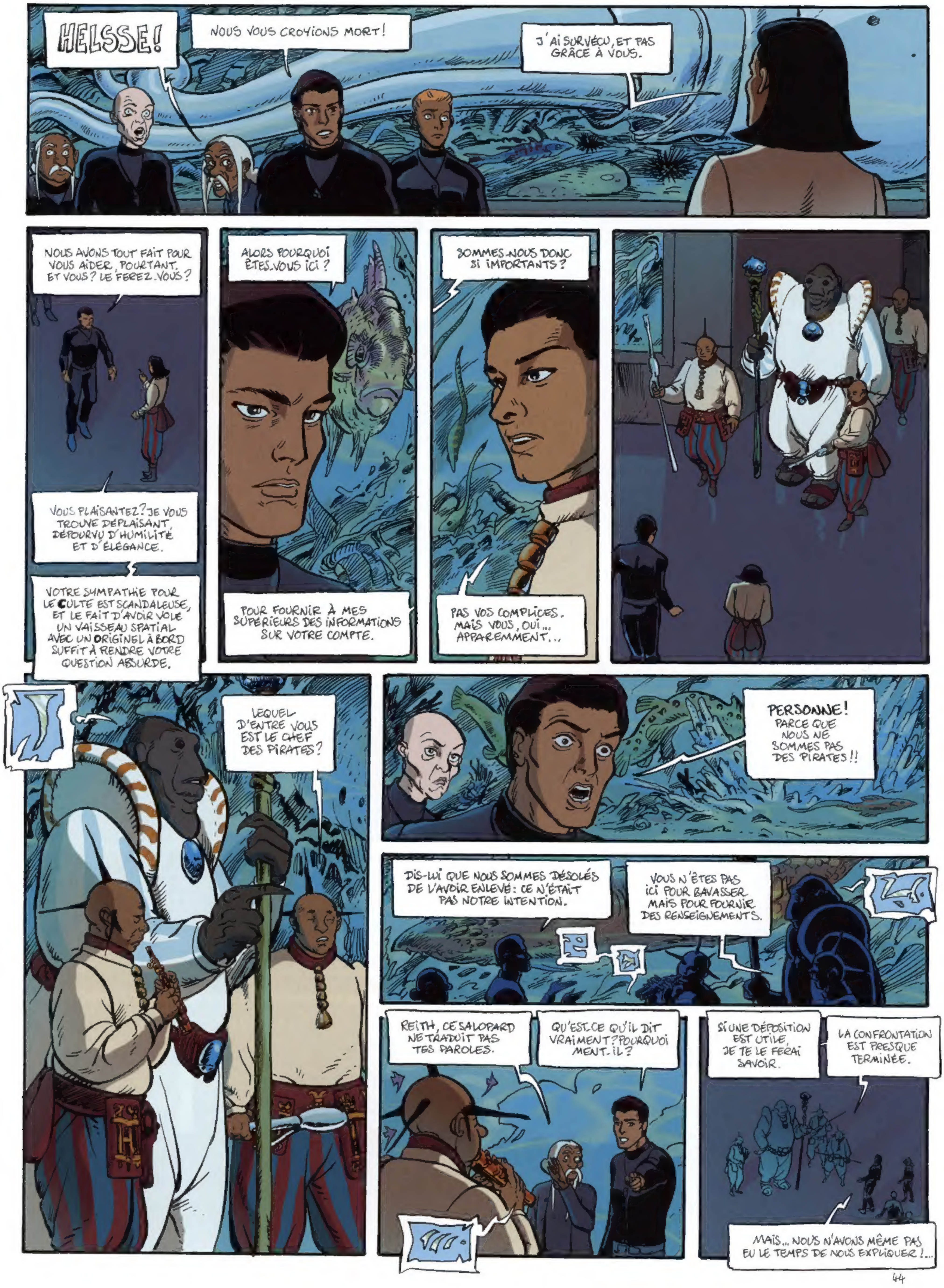

DIRECTION LA TERR..???
QU'EST.CE QUI SE PASSE ENCORE??
LES CHOCS DU DÉCOLLAGE ONT FORTEMENT ENDOMMAGÉ LA COQUE DU VAISSEAU.
NOUS PERDONS DU LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT À TOUTE VITESSE!!!
VOUS CROYEZ QU'ON POURRA RÉPARER ET REPARTIR ?
SI NOUS AVONS DÉJÀ LA CHANCE DE NOUS POSER, NOUS AVISERONS.
C'EST VRAIMENT SI GRAVE QUE ÇA?
ENCORE PLUS QU'AU MOMENT OÙ VOUS AVEZ POSÉ LA QUESTION!!
ESSAYONS D'AMERRIR, C'EST NOTRE SEULE CHANCE !

ON NE VA PAS LE LAISSER ÉTOUFFER.
AIDE-MOI, TRAZ.
LE DÉTROIT DE PARAPAN?
L'OCÉAN SCHANIZADE?
J'AI L'IMPRESSION D'APERCEVOIR UNE CITÉ AU LOIN... PAS VOUS?
SI. ELLE RESSEMBLE MÊME FORT À AO KHAHA.
ALORS NOUS SOMMES SUR LE LAC FALAS.
STOP OU JE TIRE!!

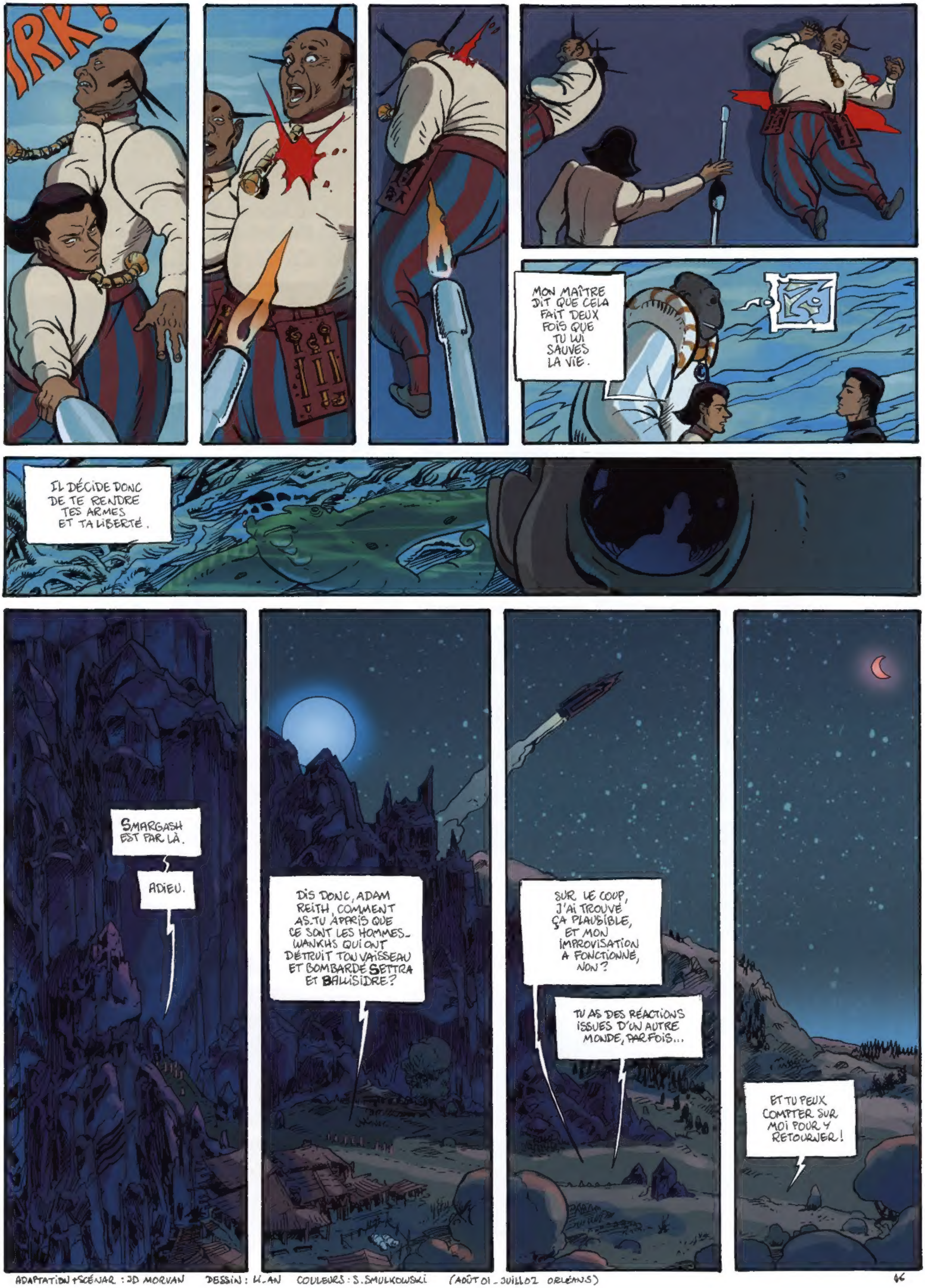

POURQUOI TU NE L'AS PAS DESCENDU?
TU M'AS DÉJÀ VU TIRER DANS LE DOS DE QUELQU'UN?
MAIS CE N'EST PAS VRAIMENT QUELQU'UN,
QUELQUE CHOSE TOUT AU PLUS.
MAINTENANT, IL VA PRÉVENIR LES HOMMES-WANKHS.
ET S'ILS NOUS CAPTURENT, ON RISQUE QUOI?
AU MIEUX... LA MORT!
LES VOILÀ...
41

J'AI TELLEMENT CRU QUE J'ALLAIS POUVOIR ENFIN QUITTER CETTE PLANÈTE QUE, MAINTENANT, TOUT M'EST ÉGAL.
JE SENS QUE DE TOUTE FAÇON JE VAIS CREVER ICI, ALORS MAINTENANT OU PLUS TARD.
DÉFENDONS-NOUS, OU ILS VONT NOUS TIRER COMME DES GAHRENS!
À QUOI BON, ANACHO.
TU AS COMPRIS CE QU'IL LEUR A DIT?
EN SUBSTANCE DE NE PAS NOUS MITRAILLER ET QU'IL DÉSIRAIT NOUS PARLER ULTÉRIEUREMENT.
ECOUTEZ-MOI ATTENTIVEMENT! JE NE RÉPÉTERAI PAS!
NOUS ALLONS VOUS ACCOSTER POUR VOUS EMPRISONNER. LE PREMIER QUI RÉSISTE SERA IMPITOYABLEMENT EXÉCUTÉ!
42

TOUS DEDANS ! ET PLUS VITE QUE ÇA !
VOUS N'AVEZ PAS LES OREILLES BOUCHÉES ?
DING
CLAP
BIENVENUE, MESSIEURS.
VOICI VENIR LE TRISTE DÉNOUEMENT DE VOS EXPLOITS.
43


HELSSE!
NOUS VOUS CROYIONS MORT!
J'AI SURVÉCU, ET PAS GRÂCE À VOUS.
NOUS AVONS TOUT FAIT POUR VOUS AIDER, POURTANT. ET VOUS? LE FEREZ-VOUS?
VOUS PLAISANTEZ? JE VOUS TROUVE DÉPLAISANT, DÉPOURVU D'HUMILITÉ ET D'ÉLÉGANCE.
VOTRE SYMPATHIE POUR LE CULTE EST SCANDALEUSE, ET LE FAIT D'AVOIR VOLÉ UN VAISSEAU SPATIAL AVEC UN ORIGINEL À BORD SUFFIT À RENDRE VOTRE QUESTION ABSURDE.
ALORS POURQUOI ÊTES-VOUS ICI?
POUR FOURNIR À MES SUPÉRIEURS DES INFORMATIONS SUR VOTRE COMPTE.
SOMMES-NOUS DONC SI IMPORTANTS?
PAS VOS COMPLICES. MAIS VOUS, OUI... APPAREMMENT...
LEQUEL D'ENTRE VOUS EST LE CHEF DES PIRATES?
PERSONNE! PARCE QUE NOUS NE SOMMES PAS DES PIRATES!!
DIS-LUI QUE NOUS SOMMES DÉSOLÉS DE L'AVOIR ENLEVÉ: CE N'ÉTAIT PAS NOTRE INTENTION.
VOUS N'ÊTES PAS ICI POUR BAVASSER MAIS POUR FOURNIR DES RENSEIGNEMENTS.
REITH, CE SALOPARD NE TRADUIT PAS TES PAROLES.
QU'EST-CE QU'IL DIT VRAIMENT? POURQUOI MENT-IL?
SI UNE DÉPOSITION EST UTILE, JE TE LE FERAI SAVOIR.
LA CONFRONTATION EST PRESQUE TERMINÉE.
MAIS... NOUS N'AVONS MÊME PAS EU LE TEMPS DE NOUS EXPLIQUER!...
44

SILENCE REITH! TON INSISTANCE EST OUTRAGEANTE!
SI NOUS NE PARVENONS PAS À NOUS FAIRE ENTENDRE, NOUS SOMMES FOUTUS!
TU TE SOUVIENS DU REBOUTEUX DUGBO?
ET COMMENT!
DIS AU WANKH QUE JE VIENS DE LA PLANÈTE TERRE, BERCEAU DE LA RACE HUMAINE.
ET QUE JE N'AI VOLÉ L'ASTRONEF QUE POUR Y RETOURNER.
DIS-LUI AUSSI QUE LES HOMMES-WANKHS NE FONT QUE FALSIFIER MES PAROLES AFIN DE SAUVEGARDER LEURS PROPRES INTÉRÊTS!
CE SONT D'AILLEURS EUX QUI ONT DÉTRUIT LE CARGO SPATIAL QUI M'A AMENÉ SUR TSCHAÏ ET DONT JE SUIS LE SEUL SURVIVANT!
NOTRE MISSION N'ÉTAIT PAS HOSTILE, NOUS VENIONS RÉPONDRE À UN MESSAGE DE DÉTRESSE ÉMIS IL Y A 150 ANNÉES TSCHAÏENNES.
À CETTE ÉPOQUE, LES HOMMES-WANKHS ONT BOMBARDÉ SETTRA ET BALLISIDRE JUSTE POUR PERPÉTUER L'HOSTILITÉ ENTRE LES WANKHS ET LES DIRDIRS.
ILS ONT FAIT TUER DES CENTAINES DE MILLIERS DE PERSONNES JUSTE POUR NE PAS RISQUER DE PERDRE LEURS PETITS PRIVILÈGES!
CETTE GUERRE ENDÉMIQUE LES ARRANGE, CAR ELLE LES REND UTILES À VOS YEUX.
ILS SONT PRÊTS À TOUTES LES BASSESSES POUR QU'ELLE CONTINUE! C'EST POUR CETTE RAISON QU'ILS ONT PRIS L'HABITUDE DE VOUS MENTIR.
FAITES ORDONNER UNE ENQU...?
ATTAQUE!
45



ADAPTATION+SCÉNAR : JD MORVAN DESSIN : LI-AN COULEURS : S. SMULKOWSKI (AOÛT 01 - JUILL 02 ORLÉANS)

LE CYCLE DE TSCHAÏ

Pour la première fois dans l'histoire de l'humanité,
la Terre a reçu un message de détresse venant d'une autre planète !
212 ans plus tard, le gros porteur Explorer IV arrive en vue de celle-ci...
mais est aussitôt détruit par un missile sol-air. Seul survivant de la catastrophe, Adam Reith,
capitaine de l'armée américaine, se crashe dans une jungle hostile.
Il devra compter sur son extraordinaire sens de l'adaptation pour survivre
sur cette extravagante mais dangereuse planète que ses habitants nomment TSCHAÏ.

Le Cycle de Tschaï est l'œuvre la plus célèbre
du grand romancier américain de science-fiction Jack Vance.
Il se compose de quatre romans - *Le Chasch*, *Le Wankh*, *Le Dirdir*, *Le Pnume* -
dont l'adaptation en bande dessinée s'étalera sur huit volumes.

9 782840 558521